

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 120

fyrtiosjunde årgången

24 april 2004

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 760/2004 av den 22 april 2004 om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom förordning (EG) nr 1796/1999 införts på import av linor och kablar av stål med ursprung i bl.a. Ukraina till import av linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien, oavsett om de uppgivits ha sitt ursprung i Moldavien eller ej .....	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 761/2004 av den 23 april 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	6
★	Kommissionens förordning (EG) nr 762/2004 av den 23 april 2004 om anpassning av vissa fiskekvoter för 2004 i enlighet med rådets förordning (EG) nr 847/96 om att införa ytterligare villkor för förvaltning av totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter med fördelning mellan åren <sup>(1)</sup> .....	8
★	Kommissionens förordning (EG) nr 763/2004 av den 23 april 2004 om undantag från förordning (EG) nr 800/1999 vad gäller produkter i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget och som exporteras till andra tredjeländer än Cypern, Polen och Ungern .....	14
	Kommissionens förordning (EG) nr 764/2004 av den 23 april 2004 om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget .....	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 765/2004 av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag inom system A1 för nötter (skalad mandel, hasselnötter med skal, skalade hasselnötter, valnötter med skal) .....	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 766/2004 av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag enligt system A1 och B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner och äpplen) .....	20

Pris: 18 EUR

(<sup>1</sup>) Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 767/2004 av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft) .....	23
Kommissionens förordning (EG) nr 768/2004 av den 23 april 2004 om i vilken utsträckning de ansökningar om importrättigheter som inlämnats i april 2004 kan beviljas för import av tjuvar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap .....	25
★ <b>Kommissionens direktiv 2004/58/EG av den 23 april 2004 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa alfa-cypermethrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil och fenmedifam som verksamma ämnen <sup>(1)</sup></b> .....	26
★ <b>Kommissionens direktiv 2004/59/EG av den 23 april 2004 om ändring av rådets direktiv 90/642/EEG beträffande gränsvärdena för brompropilatsrester som fastställs i detta direktiv <sup>(1)</sup></b> .....	30
★ <b>Kommissionens direktiv 2004/60/EG av den 23 april 2004 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa quinoxifen som verksamt ämne <sup>(1)</sup></b> .....	39

---

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Kommissionen**

2004/388/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 15 april 2004 om ett dokument om överföring av explosiva varor inom gemenskapen [delgivet med nr K(2004) 1332]** .....

2004/389/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 20 april 2004 om offentliggörandet av referensen för standard EN 12180:2000 "Icke-aktiva kirurgiska implantat – Konturskapande implantat – Särskilda krav för bröstimplantat" i enlighet med rådets direktiv 93/42/EEG <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2004) 1275]** .....

2004/390/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 23 april 2004 om att tillåta medlemsstaterna att förlänga de provisoriska tillstånden för det nya verksamma ämnet acetamiprid <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2004) 1479]** .....

2004/391/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 23 april 2004 om de rådgivande gruppernas verksamhet och funktion på den gemensamma jordbrukspolitikens område** .....

---

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets beslut 2004/392/GUSP av den 19 maj 2003 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om Rumäniens deltagande i de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien** .....

Rättelser

- ★ Rättelse till Kommissionens rekommendation 2004/345/EG av den 6 april 2004 om efterlevnadskontroller inom trafiksäkerhetsområdet (EUT L 111 av den 17.4.2004) ..... 65

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 760/2004**

av den 22 april 2004

**om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom förordning (EG) nr 1796/1999 införts på import av linor och kablar av stål med ursprung i bl.a. Ukraina till import av linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien, oavsett om de uppgivits ha sitt ursprung i Moldavien eller ej**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 13 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

#### A. FÖRFARANDE

##### 1. Gällande åtgärder

(1) Genom förordning (EG) nr 1796/1999 <sup>(2)</sup> (nedan kallad "den ursprungliga förordningen"), införde rådet en antidumpningstull på 51,8 % på import av linor och kablar av stål med ursprung i bl.a. Ukraina. Genom beslut 1999/572/EG <sup>(3)</sup> godtog kommissionen ett åtagande från den exporterande tillverkaren Joint Stock Company Silur i Ukraina. Genom förordning (EG) nr 1678/2003 drogs det åtagande från Joint Stock Company Silur som tidigare hade godtagits tillbaka.

##### 2. Begäran

(2) Den 16 juni 2003 mottog kommissionen en begäran i enlighet med artikel 13.3 i grundförordningen (nedan kallad "begäran") från European Federation of Steel Wire Rope Industries, närmare bestämt dess sambandskommitté (nedan kallad "sökanden"), om att undersöka påstått kringgående av de antidumpningsåtgärder som införts vid import av linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina. Begäran ingavs av sökanden som företrädare för en betydande del av gemenskapens tillverkning av linor och kablar av stål.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EGT L 217, 17.8.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1674/2003 (EUT L 238, 25.9.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 217, 17.8.1999, s. 63. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1678/2003 (EUT L 238, 25.9.2003, s. 13).

(3) Sökanden gjorde gällande och lämnade tillräcklig bevisning för att det hade skett en betydande förändring i handelsmönstret för export av linor och kablar av stål från Ukraina och Moldavien till gemenskapen efter det att det hade införts åtgärder vid import av linor och kablar av stål med ursprung i bl.a. Ukraina. Förändringen i handelsmönstret påstods bero på att linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina omlastas i Moldavien. Sökanden hävdade att det inte fanns någon annan tillräcklig grund eller ekonomiskt berättigande för de förändringar som nämnts ovan än den tull som införts på import av linor och kablar av stål från Ukraina.

(4) Slutligen hävdade sökanden och ingav bevis för att de positiva verkningarna av denna tull undergrävdes både i fråga om kvantiteter och priser. Sökanden hävdade att en betydande import av linor och kablar av stål från Moldavien har ersatt importen av linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina. Dessutom ingav sökanden bevis för att priserna på linor och kablar av stål som importerades från Moldavien dumpades i förhållande till de normalvärden som tidigare hade fastställts för linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina.

##### 3. Inledande

(5) Genom förordning (EG) nr 1347/2003 <sup>(4)</sup> (nedan kallad "den inledande förordningen") inledde kommissionen en undersökning av det påstådda kringgåendet av linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina genom import av linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien, oavsett om de uppgivits ha sitt ursprung i Moldavien eller ej, och uppmanade i enlighet med artiklarna 13.3 och 14.5 i grundförordningen tullmyndigheterna att registrera import av linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien, oavsett om de uppgivits ha ursprung i Moldavien eller ej, från och med den 31 juli 2003. Kommissionen underrättade myndigheterna i Ukraina och Moldavien om att undersökningen hade inletts.

<sup>(4)</sup> EUT L 190, 30.7.2003, s. 3.

#### 4. Undersökning

- (6) Frågeformulär sändes till de parter i Ukraina och Moldavien som antingen nämndes i begäran eller som kommissionen senare hade fått kännedom om. Frågeformulär sändes också till importörer i gemenskapen som nämndes i begäran eller som samarbetade i den ursprungliga undersökning som ledde till de gällande åtgärderna. Samtliga parter underrättades om att bristande samarbete skulle kunna medföra tillämpning av artikel 18 i grundförordningen och att avgöranden skulle komma att träffas på grundval av befintliga uppgifter.
- (7) Inga fullständiga svar på frågeformuläret erhöles från exportörer och producenter i Ukraina. De två kända exporterande producenterna i Ukraina informerade kommissionen om att de endast hade exporterat en obetydlig mängd av den berörda produkten till Moldavien under undersökningsperioden, och att denna export uteslutande var avsedd för inhemsk förbrukning i Moldavien. Inga svar på frågeformuläret erhöles från exportörer och producenter i Moldavien.
- (8) Under undersökningen erhöles statistiska uppgifter om import och export av den berörda produkten från de ukrainska och moldaviska myndigheterna.
- (9) Flera gemenskapsimportörer svarade att de inte hade importerat några linor och kablar av stål från Moldavien under undersökningsperioden. En importör uppgav att företaget under undersökningsperioden hade mottagit två leveranser av den berörda produkten, motsvarande 196 ton, som uppgivits ha moldaviskt ursprung.

#### 5. Undersökningsperiod

- (10) Undersökningsperioden omfattade perioden från och med den 1 juli 2002 till och med den 30 juni 2003 (nedan kallad "undersökningsperioden"). För undersökningen av den påstådda förändringen i handelsmönstret inhämtades uppgifter för perioden från och med 1999 till och med undersökningsperiodens slut.

### B. RESULTAT AV UNDERSÖKNINGEN

#### 1. Grad av samarbetsvilja

- (11) Såsom nämnts i skäl 7 var det inga producenter eller exportörer av linor och kablar av stål i Moldavien som gav sig till känna eller som samarbetade i undersökningen. Följaktligen fick avgörandena beträffande export av linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien till gemenskapen träffas på grundval av tillgängliga

uppgifter i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Såsom har förklarats i skäl 6 underrättades samtliga företag när undersökningen inleddes om att nämnda artikel kunde komma att tillämpas om de inte samarbetade.

#### 2. Ytterligare upplysningar

- (12) Utan att det påverkar resultatet av den nuvarande undersökningen bör det som bakgrundsinformation nämnas att Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) inledde en undersökning 2002, som fortfarande pågår, beträffande påstått bedrägeri med linor och kablar av stål som uppges ha ursprung i Moldavien, men som sannolikt har ursprung i Ukraina. Europeiska byrån för bedrägeribekämpning undersöker för närvarande andra liknande påståenden om samma produkt, som sannolikt har ursprung i Ukraina, men som uppges ha ursprung i ett annat tredjeland. Dessutom ansåg tullmyndigheterna i en medlemsstat att 196 ton som importerats till gemenskapen under undersökningsperioden, och som uppgivits ha moldaviskt ursprung, hade ukrainskt ursprung.

#### 3. Produkt som är föremål för undersökning och likadan produkt

- (13) Den produkt som är föremål för undersökning är, såsom anges i den ursprungliga undersökningen, linor och kablar av stål, inbegripet slutet tågvirke, med undantag av linor och kablar av rostfritt stål, med ett tvärsnitt av mer än 3 mm som för närvarande omfattas av KN-nummer ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 och ex 7312 10 99.
- (14) Mot bakgrund av att inga moldaviska företag har samarbetat samt yttrandena i begäran anses de linor och kablar av stål som exporteras till gemenskapen från Ukraina och de som avsänts från Moldavien till gemenskapen ha samma grundläggande egenskaper och samma användningsområden. De anses därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

#### 4. Förändring i handelsmönstret mellan tredjeland och gemenskapen

- (15) Eftersom inga moldaviska företag samarbetade fastställdes volymen och värdet av den moldaviska exporten av den berörda produkten till gemenskapen på grundval av de uppgifter som fanns tillgängliga, vilket i detta fall var uppgifter från Eurostat enligt KN-nummer.

(16) Efter det att antidumpningstullen på 51,8 % infördes minskade importen till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Ukraina väsentligt från 1 234 ton 1999 till 386 ton 2000, 320 ton 2001 och 209 ton 2002. Under undersökningsperioden uppgick den rapporterade importen till 437 ton. Samtidigt ökade importen till gemenskapen av linor och kablar av stål från Moldavien från ingen import alls fram till och med 1999 till 36 ton 2000 och sedan plötsligt till 1 054 ton 2001 och 1 815 ton 2002. Under undersökningsperioden uppgick den rapporterade importen till 196 ton, vilket fortfarande bekräftar den förändring i handelsmönstret som började 2000, eftersom det inte tidigare förekom någon import från Moldavien till gemenskapen. Följaktligen kan en tydlig förändring i de båda exportländernas handelsmönster fastställas, vilken sammanföll med att antidumpningsåtgärderna avseende linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina trädde i kraft i augusti 1999.

#### 5. Otillräcklig grund och otillräckligt ekonomiskt berättigande

(17) Enligt tillgängliga uppgifter förefaller det inte finnas någon moldavisk produktion av linor och kablar av stål. Det förekom inte någon import av den berörda produkten till Moldavien från Ukraina före 2000 enligt statistiska uppgifter från Ukraina. Importen började 2000, efter det att åtgärder hade införts i augusti 1999 som sammanföll med en förändring i handelsmönster, såsom framgår av skäl 16. Statistiska uppgifter från de moldaviska myndigheterna visar att, med undantag för några försumbara kvantiteter, har inga andra länder exporterat den berörda produkten till Moldavien.

(18) Införandet av antidumpningsåtgärder vid import av den berörda produkten från Ukraina sammanfaller i tiden med en plötslig ökning av exporten från Moldavien. Eftersom inga moldaviska företag samarbetade dras på grundval av tillgängliga uppgifter slutsatsen att förändringen i handelsmönster snarare berodde på att antidumpningstullen införts än på någon annan tillräcklig grund eller ekonomiskt berättigande enligt artikel 13.1 andra meningen i grundförordningen.

#### 6. Undergrävande av tullens positiva verkningar i fråga om priser på och/eller kvantiteter av likadana produkter

(19) Det framgår tydligt av siffrorna i skäl 16 att det skett en tydlig kvantitativ förändring i mönstret för gemenskapens import av den berörda produkten sedan åtgärder infördes 1999. Efter det att antidumpningstullen infördes minskade den ukrainska importen till gemenskapen

väsentligt samtidigt som exporten till gemenskapen av den berörda produkten från Moldavien plötsligt ökade. Enligt uppgifter från Eurostat uppgick den sammanlagda exporten från Moldavien till gemenskapen under perioden från och med 1999 till och med undersökningsperiodens slut till 2 870 ton och ersatte de motsvarande kvantiteter som tidigare exporterats från Ukraina. Det är således uppenbart att den tydliga förändringen i handelsflödet undergrävde antidumpningsåtgärdernas positiva verkningar i fråga om de kvantiteter som importerades till gemenskapsmarknaden.

(20) Vad beträffar priserna på de berörda produkter som avsänts från Moldavien var det, på grund av bristande samarbete, nödvändigt att använda uppgifter från Eurostat, som var den bästa tillgängliga bevisningen. Det konstaterades att det genomsnittliga exportpriset på den moldaviska exporten till gemenskapen var lägre än den nivå för undanröjande av skada som fastställdes för gemenskapspriserna i den ursprungliga undersökningen. Således undergrävs de positiva verkningarna av den införda tullen i fråga om priser.

(21) Slutsatsen är därför att importen av den berörda produkten från Moldavien undergräver tullens positiva verkningar i fråga om både kvantiteter och priser.

#### 7. Bevis för dumpning i förhållande till de normalvärden som tidigare fastställts för likadana eller liknande produkter

(22) Såsom framgår av skäl 20 användes i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, på grund av bristande samarbete, uppgifter från Eurostat enligt KN-nummer för att fastställa exportpriserna till gemenskapen i syfte att avgöra om det fanns någon bevisning för att exporten av den berörda produkten till gemenskapen från Moldavien dumpades under undersökningsperioden.

(23) Enligt artikel 13.1 i grundförordningen skall det normalvärde som fastställts under den ursprungliga undersökningen användas i undersökningen om kringgående. I den ursprungliga undersökningen ansågs Polen vara ett lämpligt jämförbart tredjeländ med marknads ekonomi för Ukraina och normalvärdet fastställdes på grundval av såväl priser som ett konstruerat normalvärde i detta jämförbara land.

(24) På grund av bristande samarbete ansågs det vid jämförelsen mellan exportpriset och normalvärdet och i enlighet med artikel 18 i grundförordningen lämpligt att förutsätta att produktblandningen för de varor som undersökningen avsåg var densamma som i den ursprungliga undersökningen.



- (25) I syfte att möjliggöra en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset gjordes justeringar för olikheter som påverkar priserna och prisernas jämförbarhet. Dessa justeringar gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen beträffande transport, försäkringar och hantering. När det gäller exporten av varor som avsänts från Moldavien till gemenskapen användes uppgifterna i begäran i brist på andra uppgifter.
- (26) I enlighet med artikel 2.11 och 2.12 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet som fastställdes under den ursprungliga undersökningen med det genomsnittliga exportpris för undersökningsperioden som fastställts enligt skäl 22. Eftersom det inte fanns några uppgifter om motsatsen förutsattes det att produktblandningen inte hade ändrats mellan den ursprungliga undersökningen och undersökningsperioden. Av jämförelsen framgick att dumpning förekom. Den konstaterade dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av cif-priset gemenskapens gräns, före tull, var mellan 10 % och 15 %.

### C. ÅTGÄRDER

- (27) Mot bakgrund av vad som fastställts ovan, kan det konstateras att kringgående i den mening som avses i artikel 13.1 andra meningen i grundförordningen har förekommit. I enlighet med artikel 13.1 första meningen i grundförordningen bör de gällande antidumpningsåtgärderna vid import av den berörda produkten med ursprung i Ukraina utvidgas till att även omfatta import av samma produkt som avsänts från Moldavien, oavsett om denna uppgivits ha ursprung i Moldavien eller ej.
- (28) Enligt artikel 14.5 i grundförordningen, i vilken det föreskrivs att åtgärder skall tillämpas mot registrerad import från och med dagen för registreringen, bör antidumpningstull tas ut på import av linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien och som registrerats vid importen till gemenskapen i enlighet med den inledande förordningen.
- (29) Kringgåendet äger rum utanför gemenskapen. Artikel 13 i grundförordningen har till syfte att motverka kringgående utan att detta inverkar på aktörer som kan bevisa att de inte kringgår åtgärderna. Den innehåller emellertid inte några bestämmelser rörande behandlingen av producenter som kan bevisa att de inte kringgår åtgärderna. Följaktligen förefaller det nödvändigt att införa en möjlighet för producenter som inte sålt den berörda produkten för export under undersökningsperioden, och som inte är närstående exportörer eller producenter som omfattas av den utvidgade antidumpningstullen, att begära befrielse från de åtgärder som gäller för denna

import. Berörda producenter som överväger att inkomma med en begäran om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen måste besvara ett frågeformulär för att kommissionen skall kunna fastställa huruvida en befrielse är berättigad. En sådan befrielse kan beviljas på grundval av en bedömning av marknadssituationen för den berörda produkten, produktionskapaciteten och kapacitetsutnyttjandet, inköp och försäljning, sannolikheten för ett fortsatt kringgående, för vilket det inte finns någon tillräcklig grund eller ekonomiskt berättigande, samt bevis för dumpning. Kommissionen gör vanligen även ett kontrollbesök på plats. Begäran om befrielse måste omgående sändas till kommissionen tillsammans med alla relevanta uppgifter, särskilt avseende alla ändringar av företagets verksamhet i fråga om produktion och försäljning. Importörer kan befrias från registrering eller åtgärder i den mån deras import härrör från exportörer som beviljats sådan befrielse och i enlighet med artikel 13.4.

- (30) I det fall en befrielse är berättigad kommer kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, att föreslå att förordningen ändras. I varje fall som befrielse beviljas kommer det sedan att kontrolleras att villkoren för befrielse är uppfyllda.

### D. FÖRFARANDE

- (31) Berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka rådet avsåg att utvidga den slutgiltiga gällande antidumpningstullen och gavs tillfälle att lämna synpunkter och bli hörda. Det inkom inga synpunkter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

- Den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 1796/1999 på import av linor och kablar av stål med ursprung i Ukraina, och som omfattas av KN-nummer ex 7312 10 82, ex 7312 10 84, ex 7312 10 86, ex 7312 10 88 och ex 7312 10 99, skall utvidgas till att omfatta import av samma linor och kablar av stål som avsänts från Moldavien (oavsett om de uppgivits ha sitt ursprung i Moldavien eller ej) (TARIC-nummer 7312 10 82 11, 7312 10 84 11, 7312 10 86 11, 7312 10 88 11, 7312 10 99 11).
- Den tull som utvidgas genom punkt 1 skall tas ut på import som registrerats i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 1347/2003 och artiklarna 13.3 och 14.5 i förordning (EG) nr 384/96.

3. Gällande bestämmelser om tullar skall tillämpas.

*Artikel 2*

1. Ansökningar om befrielse från den tull som utvidgas genom artikel 1 skall göras skriftligen på ett av gemenskapens officiella språk och skall vara undertecknade av en person som har rätt att företräda sökanden. Ansökan skall lämnas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat B  
J-79 05/17  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877.

2. Kommissionen får, efter samråd med rådgivande kommittén, genom beslut befria sådan import som bevisligen inte kringgår den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 1796/1999 från den tull som utvidgas genom artikel 1 i den här förordningen.

*Artikel 3*

Tullmyndigheterna skall upphöra med den registrering av import som infördes genom artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 1347/2003.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 april 2004.

*På rådets vägnar*

B. COWEN

*Ordförande*

---



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 761/2004**  
**av den 23 april 2004**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 23 april 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	111,0
	204	39,9
	212	120,5
	999	90,5
0707 00 05	052	132,0
	999	132,0
0709 90 70	052	99,3
	204	69,1
	999	84,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,0
	204	39,7
	212	102,8
	220	32,8
	400	43,1
	600	27,3
	624	69,6
	999	50,6
0805 50 10	400	48,2
	999	48,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,9
	400	114,5
	404	72,0
	508	63,1
	512	72,8
	524	67,8
	528	80,7
	720	81,2
	804	103,3
	999	81,7
0808 20 50	388	75,3
	512	80,4
	524	80,8
	528	74,5
	720	39,9
	999	70,2

(<sup>1</sup>) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 762/2004**

av den 23 april 2004

**om anpassning av vissa fiskekvoter för 2004 i enlighet med rådets förordning (EG) nr 847/96 om att införa ytterligare villkor för förvaltning av totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter med fördelning mellan åren**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 23.4 i denna,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 847/96 av den 6 maj 1996 om att införa ytterligare villkor för förvaltning av totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter med fördelning mellan åren <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 3.3 och 4.2 samt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

(1) De bestånd som kan omfattas av åtgärderna i förordning (EG) nr 847/96 anges i rådets förordning (EG) nr 2340/2002 av den 16 december 2002 om fastställande för 2003 och 2004 av fiskemöjligheterna för djuphavsfisk <sup>(3)</sup> och rådets förordning (EG) nr 2341/2002 av den 20 december 2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs <sup>(4)</sup>.

(2) För vissa bestånd fastställs kvoter för 2004 i förordning (EG) nr 2340/2002 och rådets förordning (EG) nr 2287/2003 av den 19 december 2003 om fastställande för år 2004 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs <sup>(5)</sup>.

(3) I enlighet med förordning (EG) nr 847/96 har vissa medlemsstater begärt att en del av deras kvoter skall överföras till nästa år. Inom ramen för de begränsningar som anges i den förordningen bör de sparade kvantiteterna läggas till kvoterna för 2004.

(4) Enligt förordning (EG) nr 847/96 bör avdrag göras från de nationella kvoterna för 2004 i en utsträckning som motsvarar den kvantitet som överskridit den tillåtna kvoten. Dessa avdrag måste göras med hänsyn även till bestämmelser om bestånd som regleras av regionala fiskeriorganisationer.

(5) Enligt förordning (EG) nr 847/96 skall det också göras viktade avdrag från de nationella kvoterna för 2004 om de tillåtna landningarna för 2003 har överskridits för vissa bestånd som anges i förordning (EG) nr 2340/2002 och förordning (EG) nr 2341/2002.

(6) I enlighet med förordning (EG) nr 847/96 har vissa medlemsstater begärt tillstånd att landa ytterligare kvantiteter fisk av vissa bestånd. De fångster som överskrider de tillåtna landningarna måste dock dras av från kvoterna för 2004.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De kvoter som fastställs i förordning (EG) nr 2340/2002 och förordning (EG) nr 2287/2003 skall ökas i enlighet med bilaga I eller minskas i enlighet med bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.<sup>(2)</sup> EGT L 115, 9.5.1996, s. 3.<sup>(3)</sup> EGT L 356, 31.12.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EGT L 356, 31.12.2002, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2192/2003 (EUT L 328, 17.12.2003, s. 1).<sup>(5)</sup> EUT L 344, 31.12.2003, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA I

## ÖVERFÖRINGAR TILL 2004 ÅRS KVOTER

Land (ld.)	Bestånd (ld.)	Påföljder 2003 (*)	Art	Område	Ursprunglig kvantitet 2003	Marginal	Anpassad kvantitet 2003	Fångster 2003	Anpassad kvantitet i %	Överföringar 2004	Avdrag 2004	Ursprunglig kvantitet 2004	Ändrad kvantitet 2004
BEL	ANF/07.	n	Marulk	VII	1 461		934	920,1	98,5	13,9	0	1 931	1 945
BEL	ANF/8ABDE.	n	Marulk	VIIIa,b,d,e	0		116	108,6	93,6	7,4	0	0	7
BEL	LEZ/07.	n	Glasvar	VII	387		164	164,2	100,1	0	-0,2	489	489
BEL	LEZ/8ABDE.	n	Glasvar	VIIIa,b,d,e	0		17	0,6	3,5	1,7	0	0	2
BEL	SOL/24.	j	Tunga	II, Nordsjön	1 321		1 588	1 538,1	96,9	49,9	0	1 417	1 467
BEL	SOL/07A.	j	Tunga	VIIa	499		688	694,9	101,0	0	-6,9	394	387
BEL	SOL/07D.	j	Tunga	VIIId	1 454		1 606	1 267,1	78,9	160,6	0	1 588	1 749
BEL	SOL/7FG.	j	Tunga	VIIIf,g	775		729	689,2	94,5	39,8	0	656	696
DEU	JAX/578/14	n	Taggmakrill	Vb (EG), VI, VII, VIIIabde, XII, XIV	9 428		15 824	15 773,3	99,7	50,7	0	9 564	9 615
DEU	SOL/24.	j	Tunga	II, Nordsjön	1 057		940	744,4	79,2	94	0	1 133	1 227
DEU	SOL/3A/BCD	n	Tunga	Skagerrak och Kattegatt, IIIbcd (EG)	17		19	17,3	91,1	1,7	0	25	27
DNK	JAX/578/14	n	Taggmakrill	Vb (EG), VI, VII, VIIIabde, XII, XIV	11 796		13 111	10 866,1	82,9	1 311,1	0	11 966	13 277
DNK	RNG/03-	n	Skoläst	III (EG + som inte omfattas av tredje lands jurisdiktion)	1 769		1 699	1 210,4	71,2	169,9	0	1 769	1 939
DNK	SOL/24.	j	Äkta tunga	II, Nordsjön	604	60	766	712	93,0	54,0	0	588	642
DNK	SOL/3A/BCD	n	Äkta tunga	Skagerrak och Kattegatt, IIIbcd (EG)	291	29	294	297,7	101,3	0	-3,7	407	403
ESP	ANE/08.	n	Ansjovis	VIII	29 700		22 692	2 904,5	12,8	2 269,2	0	29 700	31 969
ESP	ANF/07.	n	Marulk	VII	581		1 815	1 912,4	105,4	0	-97,4	768	671

Land (Id.)	Bestånd (Id.)	Påföljder 2003 (*)	Art	Område	Ursprunglig kvantitet 2003	Marginal	Anpassad kvantitet 2003	Fångster 2003	Anpassad kvantitet i %	Överföringar 2004	Avdrag 2004	Ursprunglig kvantitet 2004	Ändrad kvantitet 2004
ESP	ANF/8C3411	n	Marulk	VIIIc, IX, X	3 332		3 604	1 882,5	52,2	360,4	0	1 917	2 277
ESP	JAX/8C9.	n	Taggmakrill	VIIIc, IX	29 587		33 046	29 085,1	88,0	3 304,6	0	29 587	32 892
ESP	LEZ/07.	n	Glasvar	VII	4 301		7 585	7 468,9	98,5	116,1	0	5 430	5 546
ESP	LEZ/8ABDE.	n	Glasvar	VIIIabde	921		989	114,8	11,6	98,9	0	1 163	1 262
ESP	LEZ/8C3411	n	Glasvar	VIIIc, IX, X	2 215		2 525	785	31,1	252,5	0	1 233	1 486
FRA	ANE/08.	n	Ansjovis	VIII	3 300		13 530	5 736	42,4	1 353	0	3 300	4 653
FRA	LEZ/07.	n	Glasvar	VIIIc, IX, X	5 220		3 076	2 647	86,1	307,6	0	6 589	6 897
FRA	LEZ/8C3411	n	Glasvar	VIIIc, IX, X	111		102	5,5	5,4	10,2	0	62	72
GBR	ANF/07.	n	Marulk	VII	2 843		3 516	3 227,1	91,8	288,9	0	3 759	4 048
GBR	HER/7GK.	n	Sill	VIIg,h,j,k	16		16	13,8	86,3	1,6	0	16	18
GBR	JAX/578/14	n	Taggmakrill	Vb (EC), VI, VII, VIIIabde, XII, XIV	12 751		7 555	6 930,7	91,7	624,3	0	12 935	13 559
GBR	LEZ/07.	n	Glasvar	VII	2 055		2 265	1 778,1	78,5	226,5	0	2 595	2 822
GBR	SOL/24.	j	Tunga	II, Nordsjön	679		827	765	92,5	62	0	729	791
GBR	SOL/07A.	j	Tunga	VIIa	224		242	220	90,9	22	0	178	200
GBR	SOL/07D.	j	Tunga	VIIId	1 038		1 147	1 111,6	96,9	35,4	0	1 135	1 170
GBR	SOL/7FG.	j	Tunga	VIIIfg	349		350	341,6	97,6	8,4	0	295	303
NLD	HER/6AS7BC	n	Sill	VIaS, VIIbc	1 273		667	657,3	98,5	9,7	0	1 273	1 283
NLD	HER/7GK.	n	Sill	VIIghjk	802		949	931	98,1	18	0	802	820
NLD	JAX/578/14	n	Taggmakrill	Vb (EC), VI, VII, VIIIabde, XII, XIV	44 981		53 369	51 772,2	97,0	1 596,8	0	45 631	47 228
NLD	SOL/24.	j	Tunga	II, Nordsjön	11 925		13 115	12 646,8	96,4	468,2	0	12 790	13 258
NLD	SOL/3A/BCD	n	Tunga	Skagerrak, Kattegatt, IIIb,c,d (EG)	28		13	2,4	18,5	1,3	0	42	43

(\*) Bilaga III till rådets förordning (EG) nr 2341/2002 (förordning (EG) nr 847/96 – avdrag enligt artikel 5.2).



## BILAGA II

## AVDRAG FRÅN 2004 ÅRS KVOTER

Land	Art	Område	Artnamn	Områdesnamn	Påföljder	Anpassad kvantitet 2003	Marginal	Total anpassad kvantitet 2003	Fångster 2003	%	Avdrag	Ursprunglig kvantitet 2004	Ändrad kvantitet 2004
BEL	COD	7X7A34	Torsk	VIIb,c,d,e,f,g,h,j,k,VIII,IX,X;COPACE 34.1.1 (1)	y	162	0	162	163	100,6	- 1	242	241
BEL	PLE	07A.	Rödspätta	ICES-område VIIa –Irländska sjön	n	636	0	636	643,8	101,2	- 7,8	34	26
BEL	SOL	07A.	Äkta tunga	ICES-område VIIa –Irländska sjön	y	688	0	688	694,9	101,0	- 6,9	394	387
BEL	SOL	7HJK.	Äkta tunga	VIIh),j),k)	n	136	0	136	146,4	107,6	- 10,4	32	22
DEU	COD	1N2AB-	Torsk	Norska området (norr om 62° N): I, IIa),b)	n	1 965	0	1 965	1 978,5	100,7	- 13,5	2 431	2 418
DEU	LIN	1/2-	Långa	I, II 1), 2)	y	25	0	25	38,9	155,6	- 13,9	10	- 4
DNK	SOL (*)	3A/BCD	Äkta tunga	IIIa); IIIb),c),d) (1)	n	265	0	265	297,7	112,3	- 32,7	436	403
DNK	SOL (*)	24	Äkta tunga	IIa (1), IV (1)	n	706	0	706	712	100,8	- 6	648	642
ESP	ANF	07.	Marulkfiskar i.n.a.	IIICES-delområde VII – Irländska sjön, vattnen väster om Irland, Porcupine Bank, östra och västra delen av Engelska kanalen, Bristolkanalen, Keltiska sjöns norra och södra del, vattnen sydväst om Irland – östra och västra delen	n	1 815	0	1 815	1 912,4	105,4	- 97,4	768	671
ESP	BLI	67-	Birkelånga	VI, VII, 1), 2)	y	162	0	162	288,8	178,3	- 159,7	122	- 38
ESP	BSF	56712-	Dolfisk	V,VI, VII, XII 1), 2)	y	185	0	185	189	102,2	- 4	185	181
ESP	JAX (*)	578/14	Taggmakrill i.n.a.	Vb(1), VI, VII, VIIIa),b),d),e), XII, XIV	n	2 541	0	2 541	3 736	147,0	- 1 195	13 062	11 867
ESP	USK	567-	Lubb	V, VI, VII, 1), 2)	y	41	0	41	55,9	136,3	- 14,9	35	20

Land	Art	Område	Artnamn	Områdesnamn	Påföljder	Anpassad kvantitet 2003	Marginal	Total anpassad kvantitet 2003	Fångster 2003	%	Avdrag	Ursprunglig kvantitet 2004	Ändrad kvantitet 2004
FRA	BLI	245-	Birkelånga	II, IV, V 1), 2)	y	87	0	87	90,9	104,5	- 3,9	61	57
IRL	ANF	561214	Marulkfiskar i.n.a.	Vb (1), VI, XII, XIV	n	346	0	346	355,2	102,7	- 9,2	318	309
NLD	ANF	07.	Marulkfiskar i.n.a.	ICES-delområde VII – Irländska sjön, vattnen väster om Irland, Porcupine Bank, östra och västra delen av Engelska kanalen, Bristolkanalen, Keltiska sjöns norra och södra del, vattnen sydväst om Irland – östra och västra delen	n	16	0	16	20,5	128,1	- 4,5	250	246
NLD	HER	4AB.	Sill	IV a, IV b)	n	45 815	0	45 815	46 246,2	100,9	- 431,2	50 068	49 637
NLD	HER	4CXB7D	Sill	IVc, VIId)	n	32 118	0	32 118	33 538,2	104,4	- 1 420,2	30 621	29 201

(\*) Bestand för vilka ytterligare landningar av kvoter begärts (artikel 3.3 i rådets förordning (EG) nr 847/1996).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 763/2004**

av den 23 april 2004

**om undantag från förordning (EG) nr 800/1999 vad gäller produkter i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget och som exporteras till andra tredjeländer än Cypern, Polen och Ungern**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 16.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen <sup>(2)</sup> föreskrivs att kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter <sup>(3)</sup> skall tillämpas vid export av produkter i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget.

(2) I artikel 3 i förordning (EG) nr 800/1999 föreskrivs att rätten till exportbidrag uppstår vid import till ett bestämt tredjeland, om en differentierad bidragssats gäller för detta tredjeland. I artiklarna 14–16 i denna förordning fastläggs villkoren för utbetalning av den differentierade bidragssatsen, särskilt anges vilka dokument som skall läggas fram som bevis på att varorna importerats till ett tredjeland.

(3) För differentierade bidragssatser föreskrivs i artikel 18.1 och 18.2 i förordning (EG) nr 800/1999 att en del av bidraget, beräknat på den lägsta bidragssatsen, skall utbetalas på exportörens begäran så snart det har styrkts att produkten har lämnat gemenskapens tullområde.

(4) I kommissionens förordning (EG) nr 646/2004 av den 6 april 2004 om bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget <sup>(4)</sup>, kommissionens förordning (EG) nr 644/2004 av den 6 april 2004 om bidragssatserna för vissa produkter från sockersektorn som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget <sup>(5)</sup>, kommissionens förordning (EG) nr 645/2004 av den 6 april 2004 om bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget <sup>(6)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 643/2004 av den 6 april 2004 om bidragssatserna för ägg och äggulor som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget föreskrivs att exportbidrag inte får fastställas för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget <sup>(7)</sup> när de exporteras till Cypern och Polen och för varor som inte avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 999/2003 <sup>(8)</sup> när de exporteras till Ungern.

(5) Myndigheterna på Cypern, i Ungern och Polen har följaktligen förpliktat sig att tillåta import av de berörda varorna, som har blivit föremål för tullkontroll efter 6 april 2004, bara om de åtföljs av dokument som visar att de har importerats direkt från gemenskapen.

(6) För att undvika att aktörerna åläggs onödiga kostnader i handeln med andra tredjeländer bör undantag göras från förordning (EG) nr 800/1999 då det i förordningen krävs importbevis i fråga om differentierade bidragssatser. Om inga exportbidrag har fastställts för de berörda mottagarländerna, bör hänsyn inte tas till detta när de lägsta bidragssatserna fastställs.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handel med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga I till fördraget.

<sup>(1)</sup> EGT L 318, 20.12.1993, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 (EGT L 298, 25.11.2000, s. 5).

<sup>(2)</sup> EGT L 177, 15.7.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 543/2004 (EUT L 87, 25.3.2004, s. 8).

<sup>(3)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2010/2003 (EUT L 297, 15.11.2003, s. 13).

<sup>(4)</sup> EUT L 102, 7.4.2004, s. 42.

<sup>(5)</sup> EUT L 102, 7.4.2004, s. 35.

<sup>(6)</sup> EUT L 102, 7.4.2004, s. 38.

<sup>(7)</sup> EUT L 102, 7.4.2004, s. 32.

<sup>(8)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 10.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Om differentieringen av exportbidragen endast beror på att exportbidrag inte har fastställts för Cypern, Ungern och Polen, behövs det genom undantag från artikel 16.1 i förordning (EG) nr 1520/2000 inga intyg om att tullförfarandena för import har avslutats för att exportbidragen skall utbetalas för de varor som finns upptagna i bilaga B till förordning (EG) nr 1520/2000.

*Artikel 2*

Att exportbidrag inte har fastställts för export till Cypern, Ungern och Polen av varor som finns upptagna i bilaga B till förordning (EG) nr 1520/2000 får vid export till andra tredjeländer inte beaktas då den lägsta bidragsatsen fastställs i enlighet med artikel 18.2 i förordning (EG) nr 800/1999.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 7 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Erkki LIIKANEN

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 764/2004****av den 23 april 2004****om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 31.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De exportbidragssatser som från och med den 7 april 2004 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 646/2004<sup>(2)</sup>.

- (2) Tillämpningen av de bestämmelser och kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 646/2004 på den information som kommissionen för närvarande har tillgång till, medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 646/2004 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Erkki LIIKANEN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1787/2003 (EGT L 270, 21.10.2003, s. 121).

<sup>(2)</sup> EGT L 102, 7.4.2004, p. 42. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 698/2004 (EGT L 108, 16.4.2004, s. 18).

## BILAGA

**Bidragssatser som från och med den 24 april 2004 skall tillämpas för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):		
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—	—
	b) Vid export av andra varor	28,00	40,00
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):		
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämföras med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EG) nr 2571/97	35,15	50,21
	b) Vid export av andra varor	58,80	84,00
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):		
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2571/97	45,50	65,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	110,08	157,25
	c) Vid export av andra varor	105,00	150,00



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 765/2004**

av den 23 april 2004

**om fastställande av exportbidrag inom system A1 för nötter (skalad mandel, hasselnötter med skal, skalade hasselnötter, valnötter med skal)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001<sup>(2)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker.
- (2) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 får det, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra ekonomiskt betydande export, beviljas exportbidrag för produkter som exporteras från gemenskapen och exportbidragen skall fastställas med hänsyn till de gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i EG-fördraget.
- (3) Det är i enlighet med artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 viktigt att se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Det är därför och även med tanke på att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden lämpligt att fastställa vilka kvantiteter som omfattas per produkt på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som inrättas genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87<sup>(3)</sup>. När kvantiteterna fördelas bör hänsyn tas till hur lättfördärliga de olika produkterna är.
- (4) Enligt artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall vid fastställandet av exportbidragen hänsyn tas till situationen och den troliga utvecklingen när det gäller priserna och tillgången på frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, å ena sidan, och priserna inom internationell handel, å andra sidan. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till vilka priser som visar sig vara mest gynnsamma i exportsyfte.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destinationsort.
- (7) Skalad mandel och hasselnötter och även oskalade valnötter kan för närvarande bli föremål för ekonomiskt betydande export.
- (8) Eftersom nötter är produkter som ganska väl tål att lagras kan exportbidragen fastställas med tämligen lång periodicitet.
- (9) För att möjliggöra ett så effektivt resursutnyttjande som möjligt och med tanke på gemenskapens exportstruktur bör det fastställas bidrag för nötter för export enligt system A1.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Nivån på exportbidragen för nötter, ansökningsperioden för licens och de kvantiteter som skall gälla fastställs i bilagan till den här förordningen.
2. De licenser som utfärdas med avseende på livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(4)</sup> skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5.6 i förordning (EG) nr 1961/2001 skall giltighetstiden för licenser av typ A1 vara tre månader.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EUT L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 (EUT L 170, 29.6.2002, s. 69).

<sup>(3)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 (EUT L 20, 24.1.2003, s. 3).

<sup>(4)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 636/2004 (EUT L 100, 6.4.2004, s. 25).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för nötter (A1-systemet)**

Ansökningsperiod för licenserna: 1 maj 2004–23 juni 2004.

Produktkod <sup>(1)</sup>	Destination <sup>(2)</sup>	Exportbidragssats (euro/ton nettovikt)	Kvantiteter (ton)
0802 12 90 9000	A00	45	696
0802 21 00 9000	A00	53	205
0802 22 00 9000	A00	103	3 181
0802 31 00 9000	A00	66	299

<sup>(1)</sup> Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Destinationskoderna för serie A fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 766/2004**

av den 23 april 2004

**om fastställande av exportbidrag enligt system A1 och B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner och äpplen)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 35.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 <sup>(2)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker.
- (2) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 får det, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra ekonomiskt betydande export, beviljas exportbidrag för produkter som exporteras från gemenskapen och exportbidragen skall fastställas med hänsyn till de gränser som fastställts i de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i EG-fördraget.
- (3) Det är i enlighet med artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 viktigt att se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Det är därför och även med tanke på att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden lämpligt att fastställa vilka kvantiteter som omfattas per produkt på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som inrättats genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 <sup>(3)</sup>. När kvantiteterna fördelas bör hänsyn tas till hur lättfördärliga de olika produkterna är.
- (4) Enligt artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall vid fastställandet av exportbidragen hänsyn tas till situationen och den troliga utvecklingen när det gäller priserna och tillgången på frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, å ena sidan, och priserna inom internationell handel, å andra sidan. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 (EGT L 170, 29.6.2002, s. 69).

<sup>(3)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 (EGT L 20, 24.1.2003, s. 3).

- (5) I enlighet med artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till vilka priser som visar sig vara mest gynnsamma i exportsyfte.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destinationsort.
- (7) Tomater, apelsiner och äpplen i handelsklasserna Extra, I och II enligt gemenskapens handelsnormer får för närvarande exporteras i ekonomiskt väsentliga kvantiteter.
- (8) För att möjliggöra ett så effektivt resursutnyttjande som möjligt och med tanke på gemenskapens exportstruktur bör det fastställas bidrag för export enligt system A1 och B.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färska frukter och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. För system A1 skall bidragssatserna, perioderna för ansökan om exportbidrag och de aktuella produktkvantiteterna vara de som anges i bilagan.

För system B skall de preliminära bidragssatserna, perioderna för inlämnande av ansökan om licenser och de aktuella produktkvantiteterna vara de som anges i bilagan.

2. De licenser som utfärdas med avseende på livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 <sup>(4)</sup> skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004.

<sup>(4)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner och äpplen)

Produktkod <sup>(1)</sup>	Destination <sup>(2)</sup>	System A1 Ansökningsperiod för exportbidrag 1.5.2004– 23.6.2004		System B Ansökningsperiod för licenserna 7.5.2004–3.6.2004	
		Bidragsbelopp (Euro/t nettovikt)	Föreskrivna kvantiteter (t)	Preliminär bidragssats (Euro/t nettovikt)	Preliminära kvantiteter (t)
0702 00 00 9100	F08	30		30	8 986
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	24		24	12 858
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F09	27		27	4 487

<sup>(1)</sup> Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Destinationskoderna för serie "A" fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87.

Produktkoderna och destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

F00: Alla andra destinationer än Schweiz.

F03: Alla andra destinationer än Schweiz och Estland.

F04: Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Nya Guinea, Laos, Kambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko och Costa Rica.

F08: Alla destinationer utom Bulgarien.

F09: Följande destinationer:

- Norge, Island, Grönland, Färöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien och Montenegro, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgisistan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudiarabien, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ras a-Khayma, Fujayra), Kuwait, Yemen, Syrien, Iran, Jordanien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador och Colombia.
- Länder och territorier i Afrika, utom Sydafrika.
- Destinationer enligt artikel 36 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 767/2004**

av den 23 april 2004

**om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft)**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.3 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1429/95<sup>(2)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker med undantag av exportbidrag som beviljats på grundval av tillsatt socker.
- (2) De produkter som avses i artikel 1.2 a i förordning (EG) nr 2201/96 får, i den utsträckning det är nödvändigt för att möjliggöra export av ekonomiskt betydelsefulla kvantiteter, enligt artikel 16.1 i samma förordning beviljas exportbidrag som skall fastställas med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget. Enligt artikel 18.4 i förordning (EG) nr 2201/96 skall i det fall då bidraget för socker som ingår i de produkter som anges i artikel 1.2 b, inte är tillräckligt för att möjliggöra export av dessa produkter, det bidrag som fastställts i enlighet med artikel 17 i samma förordning tillämpas.
- (3) Det är viktigt att i enlighet med artikel 16.2 i förordning (EG) nr 2201/96 se till att de handelsflöden som skapats tidigare genom ordningen för exportbidrag inte störs. Därför bör de föreskrivna kvantiteterna per produkt fastställas på grundval av den exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter som upprättas genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87<sup>(3)</sup>.
- (4) Enligt artikel 17.2 i förordning (EG) nr 2201/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen dels för priserna och tillgången på bearbetade produkter av frukt och

grönsaker på gemenskapsmarknaden, dels för de priser som tillämpas inom internationell handel. Det bör även tas hänsyn till kostnader för saluföring och transport och till den planerade exportens ekonomiska betydelse.

- (5) I enlighet med artikel 17.3 i förordning (EG) nr 2201/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till de priser som visar sig vara mest gynnsamma för export.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra att bidraget måste differentieras för en viss produkt beroende på dess destination.
- (7) Tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft får för närvarande exporteras i ekonomiskt sett betydande kvantiteter.
- (8) Följaktligen bör bidragsnivå och kvantiteter fastställas.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Exportbidragsnivåerna för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, perioderna för inlämnande respektive utfärdande av licenser och de tillåtna kvantiteterna skall vara de som anges i bilagan.
2. De licenser som utfärdas för livsmedelsbistånd enligt artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(4)</sup>, skall inte ingå i de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 29. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 386/2004 (EGT L 64, 2.3.2004, s. 25).

<sup>(2)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 28. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 (EGT L 170, 29.6.2002, s. 69).

<sup>(3)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 (EGT L 20, 24.1.2003, s. 3).

<sup>(4)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.



Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 23 april 2004 om fastställande av exportbidrag för bearbetade produkter av frukt och grönsaker, förutom de som beviljats på grundval av tillsatt socker (tillfälligt konserverade körsbär, skalade tomater, körsbär konserverade med socker, beredda hasselnötter och viss apelsinsaft)**

Inlämningsperiod för licensansökningar: 1 maj 2004–23 juni 2004

Period för utfärdande av licenser: maj 2004–juni 2004

Produktkod <sup>(1)</sup>	Destinationskod <sup>(2)</sup>	Bidragsbelopp (euro/ton nettovikt)	Fastställda kvantiteter (ton)
0812 10 00 9100	F06	50	4 407
2002 10 10 9100	F10	45	54 157
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	153	549
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	59	387
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	625
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	29	735

<sup>(1)</sup> Produktkoderna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Destinationskoderna för serie A fastställs i bilaga II till förordning (EEG) nr 3846/87 i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

Övriga destinationer definieras enligt följande:

F06: Alla destinationer utom länderna i Nordamerika.

F10: Alla destinationer, utom Amerikas förenta stater och Bulgarien.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 768/2004**

av den 23 april 2004

**om i vilken utsträckning de ansökningar om importrättigheter som inlämnats i april 2004 kan beviljas för import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och berggraser som inte är slaktboskap**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1081/1999 av den 26 maj 1999 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och berggraser som inte är slaktboskap, om upphävande av förordning (EG) nr 1012/98 och om ändring av förordning (EG) nr 1143/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1081/1999 föreskrivs om en ny tilldelning av kvantiteter som den 15 mars 2004 inte blivit föremål för någon ansökan om importlicens.
- (2) I artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 560/2004 av den 25 mars 2004, om en ny tilldelning av importrättigheter enligt förordning (EG) nr 1081/1999 för tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och berggraser som inte är slaktboskap <sup>(3)</sup>, fastställs vilka kvantiteter

som till och med den 30 juni 2004 får importeras på särskilda villkor. Detta avser tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och berggraser som inte är slaktboskap.

- (3) De kvantiteter för vilka ansökningar om importrättigheter lämnats in överstiger de disponibla kvantiteterna. Enligt artikel 9.8 och artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1081/1999 bör därför de ansökta kvantiteterna minskas med en enhetlig procentsats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ansökningar om importrättigheter som lämnats in enligt bestämmelserna i artikel 9 i förordning (EG) nr 1081/1999 skall beviljas upp till följande kvantiteter:

- 23,3333 % av den ansökta kvantiteten för löpnummer 09.0001.
- 8,7387 % av den ansökta kvantiteten för löpnummer 09.0003.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 april 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EGT L 270, 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 131, 27.5.1999, s. 15. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1096/2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 33).

<sup>(3)</sup> EUT L 89, 26.3.2004, s. 23.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/58/EG

av den 23 april 2004

## om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa alfa-cypermetrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil och fenmedifam som verksamma ämnen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden <sup>(2)</sup> upprättas en förteckning över de verksamma ämnen som skall utvärderas för att eventuellt införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. I denna förteckning ingår alfa-cypermetrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil och fenmedifam.
- (2) Effekterna av dessa verksamma ämnen på folkhälsa och miljö har för ett antal av de användningsområden som föreslagits av de anmälade företagen utvärderats i enlighet med de bestämmelser som fastställs i förordning (EEG) nr 3600/92. Enligt kommissionens förordning (EG) nr 933/94 av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsprodukter och om val av rapporterande medlemsstat för genomförande av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 <sup>(3)</sup> utsågs följande rapporterande medlemsstater, som i sin tur i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92 lämnade relevanta utvärderingsrapporter och rekommendationer till kommissionen. För alfa-cypermetrin var den rapporterande medlemsstaten Belgien och alla relevanta upplysningar lämnades den 16 september 1999. För benalaxyl var den rapporterande medlemsstaten Portugal och alla relevanta upplysningar lämnades den 27 april 2000. För bromoxynil var den rapporterande medlemsstaten Frankrike och alla relevanta upplysningar lämnades den 16 mars 2000. För desmedifam var den rapporterande medlemsstaten Finland och alla relevanta upplysningar lämnades den 8 maj 2000. För ioxynil var den rapporterande medlemsstaten Frankrike och alla relevanta upplysningar lämnades den 16 mars 2000. För fenmedifam var den rapporterande medlemsstaten Finland och alla relevanta upplysningar lämnades den 5 januari 2000.

(3) Dessa utvärderingsrapporter har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

(4) Granskningarna av alla verksamma ämnen färdigställdes den 13 februari 2004 i form av kommissionens granskningsrapporter för alfa-cypermetrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil och fenmedifam.

(5) Vid granskningarna av alfa-cypermetrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil och fenmedifam framkom inga öppna frågor eller problem som skulle ha krävt samråd med Vetenskapliga kommittén för växter.

(6) Det har framgått av de olika undersökningar som gjorts att växtskyddsprodukter som innehåller alfa-cypermetrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil och fenmedifam i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a och b i direktiv 91/414/EEG, i synnerhet när det gäller de användningsområden som undersökts och beskrivits i detalj i kommissionens granskningsrapport. Dessa verksamma ämnen bör därför införas i bilaga I så att tillstånd för de växtskyddsprodukter som innehåller dessa verksamma ämnen kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med direktivet i fråga.

(7) Innan ett verksamt ämne införs i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter få en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultat av införandet.

(8) Efter införandet bör medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist för att genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG när det gäller de växtskyddsprodukter som innehåller alfa-cypermetrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ioxynil eller fenmedifam och i synnerhet för att granska tidigare godkännanden för att säkerställa att de villkor för dessa verksamma ämnen som fastställs i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. Av effektivitetsskäl och med tanke på de korta tidsfristerna bör den rapporterande medlemsstaten samordna sådana granskningar mellan medlemsstaterna. En längre period bör i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG föreskrivas för inlämning och utvärdering av den fullständiga dokumentationen för varje växtskyddsprodukt.

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/60/EG (Se sidan 39 i detta nummer av EUT).

<sup>(2)</sup> EGT L 366, 15.12.1992, s. 10. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 (EGT L 259, 13.10.2000, s. 27).

<sup>(3)</sup> EGT L 107, 28.4.1994, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 (EGT L 225, 22.9.1995, s. 1).

- (9) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras i enlighet härmed.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall anta och senast den 31 augusti 2005 offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast förse kommissionen med texten till dessa bestämmelser och en jämförelsetabell mellan dessa bestämmelser och detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 september 2005.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterna skall granska godkännanden för samtliga växtskyddsprodukter som innehåller alfa-cypermethrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ixoxynil och fenmedifam för att säkerställa att de villkor beträffande dessa ämnen som fastställs i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs och senast den 31 augusti 2005 skall de ändra eller återkalla godkännandet.

Respektive rapporterande medlemsstat skall organisera samarbetet mellan medlemstaterna när en sådan granskning utförs.

2. För varje godkänd växtskyddsprodukt som innehåller alfa-cypermethrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ixoxynil och fenmedifam, antingen som enda verksamt ämne eller som ett av flera verksamma ämnen och som senast den 28 februari 2005 förtecknats i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, skall medlemsstaterna på nytt utvärdera produkten i enlighet med de enhetliga principer som föreskrivs i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG och på grundval av en dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till direktivet i fråga. På grundval av denna utvärdering skall de avgöra om produkten uppfyller kraven i artikel 4.1 b, c, d och e i direktiv 91/414/EEG.

Efter detta avgörande skall medlemsstaterna

- a) om en produkt innehåller alfa-cypermethrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ixoxynil eller fenmedifam som enda verksamt ämne, om så krävs, senast den 28 februari 2009 ändra eller återkalla godkännandet, eller
- b) om en produkt innehåller alfa-cypermethrin, benalaxyl, bromoxynil, desmedifam, ixoxynil eller fenmedifam som ett av flera verksamma ämnen, om så krävs, ändra eller återkalla godkännandet den 28 februari 2009 eller vid ett datum som fastställts för en sådan ändring eller ett sådant återkallande i det eller de direktiv enligt vilket(a) det berörda ämnet eller de berörda ämnena infördes i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, beroende på vilket datum som är senast.

*Artikel 4*

Detta direktiv träder i kraft den 1 mars 2005.

*Artikel 5*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

## BILAGA

Följande avsnitt skall läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EG:

Nr	Trivialnamn Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhet (1)	Ikraftträdande	Införande till och med den	Särskilda bestämmelser
84	alfa-cypermethrin CAS-nummer 67375-30-8 CIPAC-nummer 454	Racemate omfattande (S)- $\alpha$ -cyano-3-fenoxibensyl-(1R)-cis-3-(2,2-diklorvinyl)-2,2-dimetylcyklopropankarboxylat och (R)- $\alpha$ -cyano-3-fenoxibensyl-(1S)-cis-3-(2,2-diklorvinyl)-2,2-dimetylcyklopropankarboxylat (= cis-2 isomerpar av cypermethrin)	930 g/kg CIS-2	1 mars 2005	28 februari 2015	Får endast godkännas för användning som insekticid.  Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om alfa-cypermethrin, särskilt tilläggen I och II till denna, i den form som den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 13 februari 2004. Vid den samlade bedömningen bör medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till skydd av vattenlevande organismer, bin och leddjur som ej är målarter samt säkerställa att villkoren för godkännande inbegriper riskreducerande åtgärder, — ta särskild hänsyn till användarnas säkerhet och säkerställa att villkoren för godkännande inbegriper lämpliga skyddsåtgärder.
85	benalaxyl CAS-nummer 71626-11-4 CIPAC-nummer 416	Metyl-N-fenylacetyl-N-2,6-xylyl-DL-alaninat	960 g/kg	1 mars 2005	28 februari 2015	Får endast godkännas för användning som fungicid.  Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om benalaxyl, särskilt tilläggen I och II till denna, i den form som den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 13 februari 2004. Vid den samlade bedömningen bör medlemsstaterna ta särskild hänsyn till risken för förorening av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga jordmåns- och/eller klimatförhållanden. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.
86	bromoxynil CAS-nummer 1689-84-5 CIPAC-nummer 87	3,5-dibrom-4- hydroxybensonitril	970 g/kg	1 mars 2005	28 februari 2015	Får endast godkännas för användning som herbicid.  Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om bromoxynil, särskilt tilläggen I och II till denna, i den form som den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 13 februari 2004. Vid den samlade bedömningen bör medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skydd av fåglar och vilda däggdjur, i synnerhet om ämnet används vintertid, samt vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.

Nr	Trivialnamn Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhet <sup>(1)</sup>	Ikraftträdande	Införande till och med den	Särskilda bestämmelser
87	desmedifam CAS-nummer 13684-56-5 CIPAC-nummer 477	Etyl 3'-fenylkarbamyloxykarbanilat etyl 3-fenylkarbamyloxyfenylkarbamat	Min. 970 g/kg	1 mars 2005	28 februari 2015	Får endast godkännas för användning som herbicid.  Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om desmedifam, särskilt tillägen I och II till denna, i den form som den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 13 februari 2004. Vid den samlade bedömningen bör medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skydd av vattenlevande organismer och dagmaskar. Riskreducerande åtgärder bör vid behov tillämpas.
88	ioxynil CAS-nummer 13684-83-4 CIPAC-nummer 86	4-hydroxy-3,5-di-jodobensonitril	960 g/kg	1 mars 2005	28 februari 2015	Får endast godkännas för användning som herbicid.  Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om ioxynil, särskilt tillägen I och II till denna, i den form som den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 13 februari 2004. Vid den samlade bedömningen bör medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skydd av fåglar och vilda däggdjur, i synnerhet om ämnet används vintertid, samt vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.
89	fenmedifam CAS-nummer 13684-63-4 CIPAC-nummer 77	Metyl 3-(3-metylkarbaniloyloxi)-karbanilat; 3-metoxycarbonylaminofenyl 3'-metylkarbanilat	Min. 970 g/kg	1 mars 2005	28 februari 2015	Får endast godkännas för användning som herbicid.  Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om fenmedifam, särskilt tillägen I och II till denna, i den form som den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 13 februari 2004. Vid den samlade bedömningen bör medlemsstaterna ta särskild hänsyn till skydd av vattenlevande organismer. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.

<sup>(1)</sup> En detaljerad beskrivning av varje verksamt ämne återfinns i granskningsrapporten för ämnet i fråga.



**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/59/EG**

av den 23 april 2004

**om ändring av rådets direktiv 90/642/EEG beträffande gränsvärdena för brompropilatsrester som fastställs i detta direktiv**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung, inklusive frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (Enr 2076/2002 av den 20 november 2002 om förlängning av den tidsperiod som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG samt om att inte förteckna vissa verksamma ämnen i bilaga I till det direktivet och att återkalla godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller dessa ämnen<sup>(2)</sup>) tillåts vissa medlemsstater att till och med den 30 juni 2007 använda växtskyddsprodukter som innehåller vissa ämnen som enligt förordningen inte skall förtecknas i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG<sup>(3)</sup>.
- (2) Gränsvärdena för restmängder motsvarar de minsta mängder bekämpningsmedel som krävs för ett fullgott växtskydd, förutsatt att medlet används på ett sådant sätt att restmängden blir så låg som möjligt och toxikologiskt acceptabel, särskilt vad gäller det uppskattade intaget via födan.
- (3) Gränsvärdena fastställs vid den lägsta analytiska bestämningsgräns där de godkända användningsområdena för växtskyddsmedel inte ger upphov till påvisbara halter av bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel, eller då det inte finns några godkända användningsområden, eller då medlemsstaternas beslut om godkännande för vissa användningsområden inte underbyggs med nödvändiga uppgifter, eller då användningsområdena i tredjeländer som ger upphov till bekämpningsmedelsrester i eller på sådana livsmedel som kan övergå till fri omsättning på gemenskapens marknad, inte har underbyggs med nödvändiga uppgifter.

- (4) Gränsvärdena för bekämpningsmedel bör revideras. De kan ändras om nya användningsområden blir aktuella eller om nya resultat presenteras.
- (5) Uppgifter om väsentlig användning inom ramen för direktiv 91/414/EEG har meddelats kommissionen om brompropilat. Uppgifterna är tillräckliga för att kunna bedöma de europeiska konsumenternas intag.
- (6) Brompropilat kommer att förbjudas senast den 31 juli 2007. Med tanke på den tid som krävs för att rester av brompropilat skall lämna livsmedelskedjan bör de tillfälliga gränsvärdena för dessa väsentliga användningar revideras senast den 31 december 2008.
- (7) Konsumenternas livslånga exponering för brompropilat genom livsmedel som kan innehålla restmängder av det bekämpningsmedlet har bedömts. Enligt gjorda beräkningar garanterar det ändrade gränsvärdet att det acceptabla dagliga intaget inte överskrids.
- (8) Konsumenternas akuta exponering för brompropilat genom alla de livsmedel som kan innehålla restmängder av detta bekämpningsmedel har bedömts. Enligt gjorda beräkningar garanteras genom de ändrade gränsvärdena att den akuta referensdosen inte kommer att överskridas.
- (9) Därför bör maximinivåerna för restmängder av brompropilat ändras.
- (10) Direktiv 90/642/EEG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

<sup>(1)</sup> EGT L 350, 14.12.1990, s. 71. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/2/EG (EUT L 14, 21.1.2004, s. 10).

<sup>(2)</sup> EGT L 319, 23.11.2002, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1336/2003 (EUT L 187, 26.7.2003, s. 21).

<sup>(3)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/20/EG (EUT L 70, 9.3.2004, s. 32).

De högsta tillåtna restmängderna brompropilat i bilaga II till direktiv 90/642/EEG skall ersättas med de mängder som anges i bilagan till detta direktiv.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterna skall senast den 24 oktober 2004 offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser senast från och med den 25 oktober 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*



## BILAGA

"Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
<b>1. Frukt, färsk, torkad eller rå, konserverad genom frysning utan tillsats av socker; nötter</b>	
i) CITRUSFRUKTER	2 (†)
Grapefrukt	
Citroner	
Lime	
Mandariner (inbegripet klementiner och liknande hybrider)	
Apelsiner	
Pomelo	
Övriga	
ii) TRÄDNÖTTER (skalade eller oskalade)	0,05 (*)
Mandlar	
Kashewnötter	
Kastanjer	
Kokosnötter	
Hasselnötter	
Makadamianötter	
Pekannötter	
Pinjenötter	
Pistaschmandel	
Text	
Valnötter	
Övriga	
iii) KÄRNFRUKTER	2 (†)
Äpplen	
Päron	
Kvittenfrukter	
Övriga	

Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
iv) STENFRUKTER	0,05 (*)
Aprikoser	
Körsbär	
Persikor (inbegripet nektariner och liknande hybrider)	
Plommon	
Övriga	
v) BÄR OCH SMÅ FRUKTER	
a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning	2 (†)
Bordsdruvor	
Druvor för vinframställning	
b) Jordgubbar (odlade)	0,05 (*)
c) Rubusfrukter (odlade)	0,05 (*)
Björnbär	
Blåhallon	
Loganbär	
Hallon	
Övriga	
d) Andra små frukter och bär (odlade)	0,05 (*)
Blåbär	
Tranbär	
Vinbär (röda, svarta och vita)	
Krusbär	
Övriga	
e) Vilda bär och frukter	0,05 (*)
vi) DIVERSE FRUKTER	0,05 (*)
Avokado	
Bananer	
Dadlar	
Fikon	
Kiwifrukt	

Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
Kumquat	
Litchiplommon	
Mangofrukt	
Oliver	
Passionsfrukt	
Ananas	
Granatäpplen	
Övriga	
<b>2. Grönsaker, färska eller råa, frysta eller torkade</b>	
<b>i) ROT- OCH KNÖLGRÖNSAKER</b>	<b>0,05 (*)</b>
Rödbetor	
Morötter	
Rotselleri	
Pepparrot	
Jordärtskockor	
Palsternackor	
Rotpersilja	
Rädisor	
Haverrot	
Batater	
Kålrötter	
Rovor	
Jamsrot	
Övriga	
<b>ii) LÖKGRÖNSAKER</b>	<b>0,05 (*)</b>
Vitlök	
Kepalök	
Schalottenlök	
Knippelök	
Övriga	

Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
iii) FRUKTGRÖNSAKER	
a) Solanacea	
Tomat	1 (1)
Paprikor	
Auberginer	
Övriga	0,05 (*)
b) Gurkväxter – ätligt skal	0,05 (*)
Slanggurkor	
Druvgurkor	
Zucchini (sommarpumpa)	
Övriga	
c) Gurkväxter – oätligt skal	0,05 (*)
Meloner	
Squash (vintersquash)	
Vattenmeloner	
Övriga	
d) Sockermajs	0,05 (*)
iv) KÅLGRÖNSAKER	0,05 (*)
a) Blommande kål	
Broccoli (även Calabrese)	
Blomkål	
Övriga	
b) Huvudbildande kål	
Brysselkål	
Vitkål, rödkål	
Övriga	
c) Bladbildande kål	
Salladskål	
Grönkål	
Övriga	
d) Kålrabbi	

Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
v) BLADGRÖNSAKER OCH FÄRSKA ÖRTER	0,05 (*)
a) Sallat och liknande	
Kryddkrasse	
Vårklynne	
Sallat	
Escarole	
Övriga	
b) Spenat och liknande	
Spenat	
Mangold	
Övriga	
c) Vattenkrasse	
d) Endiviasallat	
e) Örter	
Körvel	
Gräslök	
Persilja	
Snittselleri	
Övriga	
vi) BALJVÄXTER (färska)	
Bönor (med skida)	1 (†)
Bönor (utan skida)	
Ärter (med skida)	
Ärter (utan skida)	
Övriga	0,05 (*)
vii) STJÄLKGRÖNSAKER (färska)	0,05 (*)
Sparris	
Kardon	
Stjälkselleri	
Fänkål	

Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
Kronärtskockor	
Purjolök	
Rabarber	
Övriga	
viii) SVAMP	0,05 (*)
a) Champinjoner	
b) Vild svamp	
<b>3. BALJVÄXTER (torkade)</b>	0,05 (*)
Bönor	
Linser	
Ärter	
Övriga	
<b>4. OLJEHALTIGA GRÖDOR</b>	0,1 (*)
Linfrö	
Jordnötter	
Vallmofrö	
Sesamfrö	
Solrosfrö	
Rapsfrö	
Sojabönor	
Senapsfrö	
Bomullsfrö	
Övriga	
<b>5. POTATIS</b>	0,05 (*)
Färsk potatis	
Övrig matpotatis	

Grupper av produkter och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skulle gälla	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)
	Brompropilat
6. <b>TE (torkade blad och stjälkar, jästa eller ojästa av <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,1 (*)
7. <b>HUMLE (torkad), inklusive pellets och pulver som inte koncentrerats</b>	0,1 (*)

(\*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.

(†) Anger att gränsvärdet gäller tillfälligt t.o.m. den 31 december 2008 för att ta hänsyn till en väsentlig användning i enlighet med förordning 2076/2002/EG.”

**KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/60/EG**

av den 23 april 2004

**om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa quinoxyfen som verksamt ämne**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/30/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG mottog de brittiska myndigheterna den 1 augusti 1995 en ansökan från Dow Elanco Europe (numera Dow Agro Sciences), om införande av det verksamma ämnet quinoxyfen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Genom kommissionens beslut 96/457/EEG<sup>(3)</sup> bekräftades att dokumentationen var fullständig, dvs. i princip kunde anses uppfylla uppgiftskraven i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG.
- (2) Effekterna av detta verksamma ämne på människors hälsa och på miljön har bedömts i enlighet med artikel 6.2 och 6.4 i direktiv 91/414/EEG för de användningsområden som har föreslagits av det ansökande företaget. Den rapporterade medlemsstaten överlämnade utkastet till utvärderingsrapport i ämnet till kommissionen den 11 oktober 1996.
- (3) Utkastet till utvärderingsrapporten har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Resultatet av denna granskning presenterades den 28 november 2003 i form av kommissionens granskningsrapport om quinoxyfen.
- (4) Handlingarna och informationen om quinoxyfen överlämnades också till Vetenskapliga kommittén för växter för ett separat samråd. Kommittén ombads kommentera ackumuleringen av ämnet i jord och dess potentiella miljöpåverkan. Kommittén anmärkte i sitt yttrande<sup>(4)</sup> att de tillgängliga studierna och särskilt fältstudien om nedbrytning av organiska ämnen (soppåsestudien) inte övertygande visar att det sker någon miljöpåverkan, främst beroende på statistiska brister i experimentets utformning. Kommittén anmärkte vidare att en fraktion av quinoxyfenet kan avdunsta efter det att det spritts över grödan. Även om de tillgängliga resul-

taten visar att ämnet bryts ned snabbt i luft föreslog kommittén att mätningarna av halveringstiden skall upprepas efter det att lämpliga system har utvecklats för bedömning av miljöriskerna med transport i luft av växtskyddsprodukter. Kommitténs rekommendation har beaktats i granskningsrapporten för det verksamma ämnet.

Den otillräckliga fältstudien om nedbrytning av organiskt material gjordes om med ett uppdaterat testprotokoll. Det kunde inte påvisas någon effekt av quinoxyfen på nedbrytningen av organiskt material.

- (5) I enlighet med artikel 6.4 i direktiv 91/414/EEG och med tanke på ett eventuellt negativt beslut beträffande quinoxyfen anordnade kommissionen den 13 februari 2003 ett trepartsmöte med den huvudsakliga tillhandahållaren av uppgifter och den föredragande medlemsstaten. Den huvudsakliga tillhandahållaren av uppgifter lämnade ytterligare information som svar på de ursprungliga farhågorna.
- (6) Det har framgått av de olika undersökningar som har gjorts att växtskyddsmedel som innehåller quinoxyfen i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 b och artikel 5.3 i direktiv 91/414/EEG, särskilt vad gäller de användningsområden som undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Ämnet bör därför införas i bilaga I så att tillstånd för växtskyddsprodukter som innehåller detta ämne kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.
- (7) Kommissionens granskningsrapport är nödvändig för att medlemsstaterna korrekt skall genomföra ett antal av de enhetliga principerna i direktiv 91/414/EEG. Därför är det lämpligt att föreskriva att medlemsstaterna skall hålla den slutliga granskningsrapporten tillgänglig (med undantag av konfidentiella uppgifter enligt artikel 14 i direktiv 91/414/EEG) för eventuella berörda parter.
- (8) Efter införandet bör medlemsstaterna ges rimlig tid för att genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG vad gäller växtskyddsmedel som innehåller quinoxyfen och särskilt för att se över befintliga provisoriska godkännanden och, senast i slutet av perioden, omvandla dessa till fullständiga godkännanden, ändra dem eller återkalla dem i enlighet med direktiv 91/414/EEG.

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 77, 13.3.2004, s. 50.

<sup>(3)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 112.

<sup>(4)</sup> Yttrande från Vetenskapliga kommittén för växter om införande av quinoxyfen i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (SCP/QUINOX/002-slutlig av den 7 mars 2001).



- (9) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall anta och senast den 28 februari 2005 offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa bestämmelserna från och med den 1 mars 2005.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall medlemsstaterna själva utfärda.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandena för samtliga växtskyddsmedel som innehåller quinoxifen för att kontrollera att villkoren beträffande detta verksamma ämne i

bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs skall de ändra eller återkalla godkännandet i enlighet med direktiv 91/414/EEG före den 28 februari 2005.

2. Medlemsstaterna skall för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller quinoxifen, antingen som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen av dem som finns förtecknade i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, senast den 31 augusti 2004 ta upp produkten till ny utvärdering i enlighet med de enhetliga principerna i bilaga VI till 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till detta direktiv. På grundval av denna utvärdering skall de avgöra om produkten uppfyller kraven i artikel 4.1 leden b, c, d och e i direktiv 91/414/EG. När så krävs skall de senast den 28 februari 2006 ändra eller återkalla godkännandet för varje sådant växtskyddsmedel.

*Artikel 4*

Detta direktiv träder i kraft den 1 september 2004.

*Artikel 5*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

I bilaga I skall följande rad läggas till i slutet av tabellen:

Nr	Trivialnamn, identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad <sup>(1)</sup>	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
"83	Quinoxyfen CAS nr 124495-18-7 CIPAC nr 566	5,7-diklor-4 (p-fluorofenoxi)-kinolin	970 g/kg	1 september 2004	31 augusti 2014	Får endast användas som fungicid.  För genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i den granskningsrapport om quinoxyfen, särskilt tilläggen I och II till denna, som slutfördes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 28 november 2003.  Medlemsstaterna skall ta särskild hänsyn till att skydda vattenorganismer. Riskreducerande åtgärder måste tillämpas och program för övervakning införas i utsatta zoner där detta är lämpligt.

<sup>(1)</sup> Ytterligare uppgifter om identitet och specificering av de verksamma ämnena finns i granskningsrapporten."



## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 april 2004

om ett dokument om överföring av explosiva varor inom gemenskapen

[delgivet med nr K(2004) 1332]

(2004/388/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/15/EEG av den 5 april 1993 om harmonisering av bestämmelserna om utsläppande på marknaden och övervakning av explosiva varor för civilt bruk <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 13.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt det system för överföring av explosiva varor inom gemenskapen som infördes genom direktiv 93/15/EEG krävs det tillstånd för överföring för explosiva varor från de behöriga myndigheterna för ursprungs-, transit- och bestämmelseområdena.
- (2) I syfte att underlätta överföringar av explosiva varor medlemsstater emellan samtidigt som säkerhetskraven för överföring av sådana varor upprätthålls bör en dokumentmall med den nödvändiga informationen enligt artikel 9.5 och 9.6 i direktiv 93/15/EEG fastställas för sådana överföringar.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den förvaltningskommitté som inrättats enligt artikel 13.1 i direktiv 93/15/EEG.

<sup>(1)</sup> EGT L 121, 15.5.1993, s. 20. Direktivet ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

## Artikel 1

1. Den information som krävs enligt artikel 9.5 och 9.6 i direktiv 93/15/EEG skall tillhandahållas med hjälp av den mall för överföring av explosiva varor inom gemenskapen som anges i bilagan, och i de förklarande anmärkningarna.

2. Dokumentmallen skall godtas av de behöriga myndigheterna som ett giltigt överföringsdokument som, fram till bestämmelseorten för de berörda explosiva varorna, medföljer varorna vid överföring av dessa mellan medlemsstater.

3. Detta beslut skall inte gälla för ammunition.

## Artikel 2

Dokumentet för överföring av explosiva varor (nedan kallat "dokumentet") skall upprättas i tre exemplar. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att dokumentet inte skall kunna förfalskas, bl.a. genom att införa adekvata åtgärder för säker identifiering.

## Artikel 3

Dokumentet skall tryckas på papper som väger minst 80 g/m<sup>2</sup>. Papperet skall vara så starkt att det inte lätt går sönder eller skrynklas vid normal användning.

## Artikel 4

Detta beslut skall tillämpas sex månader efter det att det offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. När beslutet träder i kraft skall de aktuella tillstånden för flera överföringar som medgetts för en bestämd period fortsätta att gälla till sista giltighetsdatum.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 april 2004.


*På kommissionens vägnar*  
Erkki LIIKANEN  
*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## Dokument för överföring av explosiva varor inom gemenskapen

(Artikel 9.5 och 9.6 i direktiv 93/15/EEG)

		<b>ÖVERFÖRING AV EXPLOSIVA VAROR INOM GEMENSKAPEN</b> (utom ammunition) <b>(Artikel 9 i direktiv 1993/15/EEG)</b>				
<b>1. Typ av tillstånd</b>						
Sista giltighetsdag *:						
<input type="checkbox"/> En enda överföring (Artikel 9.5)				<input type="checkbox"/> Flera överföringar – bestämd period (Artikel 9.6)		
<b>2. Uppgifter om berörda operatörer</b>						
<b>2.1. Mottagare/sökande *</b>				<b>2.2. Leverantör</b>		
Namn:				Namn:		
Adress (huvudkontor):				Adress (huvudkontor):		
Telefon:				Telefon:		
Fax:				Fax:		
E-post:				E-post:		
Namnteckning:						
<b>2.3. Fraktförare</b>						
Namn:		Namn:		Namn:		
Adress (huvudkontor):		Adress (huvudkontor):		Adress (huvudkontor):		
Telefon:		Telefon:		Telefon:		
Fax:		Fax:		Fax:		
E-post:		E-post:		E-post:		
<b>3. Fullständig beskrivning av de explosiva varorna</b>						
FN-identifieringsnummer*	Klass/Indelning	Handelsbeteckning *	EG-märkning (Ja/Nej)	Fabrikens adress	Kvantitet *	Andra relevanta upplysningar

**4. Uppgifter om överföringen****4.1. Plats och tidtabell**

Avgångsort:

Avgångsdag:

Leveransort:

Förväntad ankomstdag:

**4.2. Allmänna uppgifter om transportväg**

Medlemsstat	Plats för införsel	Plats för utförsel	Transportmedel

**5. Tillstånd från myndigheterna i transitmedlemsstaterna inklusive säker identifiering (t.ex. stämpel)**

URSPRUNGLAND	TILLSTÅNDSDATUM	TILLSTÅNDSNUMMER	SISTA GILTIGHETSDAG
TRANSITLÄNDER	TILLSTÅNDSDATUM	TILLSTÅNDSNUMMER	SISTA GILTIGHETSDAG



Stempel

**6. Tillstånd från myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten (inklusive säker identifiering)**

Datum:

Ställning vid undertecknande myndighet:

(Namnteckning)



Stempel

*Förklarande anmärkningar*

1. Mottagaren av de explosiva varorna skall fylla i fälten 1–4 i dokumentet för överföring av explosiva varor inom gemenskapen och lämna in det för godkännande till den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten.
2. Den person som ansvarar för överföringen måste, när den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten (fält 6) har gett tillstånd för överföringen, även anmäla tillståndet till de behöriga myndigheterna i transitmedlemsstaterna och ursprungsmedlemsstaten och även få deras godkännande (fält 5). Den behöriga myndigheten kan lämna sitt godkännande i samma dokument eller som en samling separata dokument. I bägge fallen måste godkännandet vara säkert identifierat.
3. Om en behörig myndighet i en medlemsstat anser att särskilda säkerhetskrav är nödvändiga, måste alla uppgifter i dokumentet lämnas på förhand. Om ingen av de berörda behöriga myndigheterna anser att särskilda säkerhetskrav är nödvändiga, behöver enbart de med asterisk (\*) markerade uppgifterna lämnas.
4. Överföringsdokumentet skall i samtliga fall medfölja de explosiva varorna fram till bestämmelseorten.
5. "Fullständig beskrivning av de explosiva varorna" omfattar handelsbeteckning eller FN:s officiella transportbenämning och alla andra uppgifter som gör att varorna kan identifieras. Om de explosiva varorna inte är EG-märkta bör detta tydligt anges.
6. "Kvantitet" betyder i förekommande fall antalet artiklar eller nettovikten för explosiva varor.



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 april 2004

**om offentliggörandet av referensen för standard EN 12180:2000 "Icke-aktiva kirurgiska implantat – Konturskapande implantat – Särskilda krav för bröstimplantat" i enlighet med rådets direktiv 93/42/EEG**

[delgivet med nr K(2004) 1275]

(Text av betydelse för EES)

(2004/389/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av yttrandet från den ständiga kommitté som inrättas genom artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter <sup>(3)</sup>, ändrat genom direktiv 98/48/EG <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i direktiv 93/42/EEG föreskrivs att medicintekniska produkter bara får släppas ut på marknaden och tas i bruk om de inte äventyrar personers säkerhet vid normal användning.
- (2) Enligt artikel 5 i direktiv 93/42/EEG skall medicintekniska produkter antas uppfylla de väsentliga krav som avses i artikel 3 i det direktivet, om de överensstämmer med de tillämpliga nationella standarder som antagits till följd av de harmoniserade standarder vilkas referenser har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (3) Medlemsstaterna skall offentliggöra referenserna för nationella standarder som genomför harmoniserade standarder vilkas referenser har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (4) EN 12180:2000 bör utvärderas mot bakgrund av kommissionens meddelande "Meddelande från kommissionen om gemensamma och nationella åtgärder på området för bröstimplantat (KOM(2001) 666(01))", på grundval av vilket Europeiska kommissionen gav CEN ett nytt standardiseringsmandat, M/320 "Bröstimplantat", med syftet att rätta till eventuella brister i EN

12180:2000. Det anses finnas behov av att förbättra förhållandet mellan EN12180:2000 och vissa väsentliga krav i direktiv 93/42/EEG, så att det blir lättare att uppfylla klausulerna 7.1 och 7.5 i de väsentliga krav som stöder de allmänna kraven 1, 2 och 4.

- (5) På grundval av de uppgifter som kommit fram inom ramen för samrådet med ledamöterna av CEN:s tekniska styrelse, har CEN begärt att Europeiska kommissionen skall dra tillbaka referensen för EN 12180:2000 från *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Referensen för standard EN 12180:2000 "Icke-aktiva kirurgiska implantat – Konturskapande implantat – Särskilda krav för bröstimplantat", antagen av Europeiska standardiseringskommittén (CEN) och första gången offentliggjord i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* av den 31 juli 2002, skall utgå från den förteckning över standarder som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. I fortsättningen kommer därför standarden inte att kunna antas ge presumtion om överensstämmelse med de relevanta bestämmelserna i direktiv 93/42/EEG.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 april 2004.

På kommissionens vägnar  
Erkki LIIKANEN  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 169, 12.7.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 284, 31.10.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(4)</sup> EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 23 april 2004

**om att tillåta medlemsstaterna att förlänga de provisoriska tillstånden för det nya verksamma ämnet acetamiprid**

[delgivet med nr K(2004) 1479]

(Text av betydelse för EES)

(2004/390/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.1 fjärde stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG mottog Grekland i oktober 1999 en ansökan från Nisso Chemical Europe GmbH om införande av det verksamma ämnet acetamiprid (tidigare namn: Exp 60707B) i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Genom beslut 2000/390/EG<sup>(2)</sup> bekräftades att akten i princip kunde anses uppfylla uppgifts- och informationskraven i bilagorna II och III till direktivet.
- (2) Bekräftelse av uppgifter och information är nödvändig för att en detaljerad granskning av dokumentationen skall kunna äga rum, och för att medlemsstaterna skall få möjlighet att utfärda provisoriska tillstånd för en period på högst tre år för de växtskyddsmedel som innehåller acetamiprid, samtidigt som villkoren i artikel 8.1 i direktiv 91/414/EEG uppfylls, särskilt kravet på att en detaljerad utvärdering av det verksamma ämnet och av växtskyddsmedlet skall göras mot bakgrund av de krav som fastställs i direktivet.
- (3) När det gäller acetamiprid har effekterna på människors hälsa och på miljön bedömts i enlighet med bestämmelserna i artikel 6.2 och 6.4 i direktiv 91/414/EEG för de användningsområden som sökanden föreslår. Den rapporterade medlemsstaten lämnade den 21 mars 2001 in ett utkast till bedömningsrapport till kommissionen.

- (4) Granskningen av akten pågår fortfarande efter det utkast till bedömningsrapporter som den rapporterade medlemsstaten lämnat in och det kommer inte att vara möjligt att avsluta utvärderingen inom den tidsram som föreskrivs i rådets direktiv 91/414/EEG.
- (5) Eftersom utvärderingen hittills inte har givit någon anledning till oro, bör medlemsstaterna få möjlighet att förlänga provisoriska tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller acetamiprid för en period på tjugofyra månader i enlighet med artikel 8 i direktiv 91/414/EEG så att utvärderingen av dokumentationen kan fortsätta. Det förväntas att utvärderingen och beslutsprocessen kommer att vara avslutade för ett beslut om ett eventuellt införande av acetamiprid i bilaga I inom 24 månader.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna får förlänga provisoriska tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller acetamiprid upp till 24 månader från den dag då detta beslut antas.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 30/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 50).

<sup>(2)</sup> EGT L 145, 20.6.2000, s. 36.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 23 april 2004

## om de rådgivande gruppernas verksamhet och funktion på den gemensamma jordbrukspolitikens område

(2004/391/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och

## Artikel 1

av följande skäl:

(1) Kommissionen bör eftersträva att få veta vad de socioekonomiska sektorerna och konsumenterna anser om frågor som hänger samman med driften av de gemensamma marknadsorganisationerna och andra områden som omfattas av den gemensamma jordbrukspolitikens och politiken för landsbygdsutveckling.

(2) Alla sektorer som direkt berörs av de gemensamma marknadsorganisationernas funktion och av beslut som fattas inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitikens, liksom konsumenterna, bör delta direkt vid utarbetandet av de yttranden som kommissionen begär.

(3) Berörda socioekonomiska organisationer och konsumentgrupperingar i medlemsstaterna har inrättat organisationer på unionsnivå och kan därigenom företräda respektive intressesfär i samtliga medlemsstater.

(4) En rådgivande struktur för jordbruksfrågor har funnits sedan 1962. Med tanke på reformerna av den gemensamma jordbrukspolitikens 1999 och 2003, och med beaktande av Europeiska unionens utvidgning 2004, bör denna struktur ses över. Kommissionens beslut 98/235/EG av den 11 mars 1998 om rådgivande kommittéers verksamhet och funktion på den gemensamma jordbrukspolitikens område<sup>(1)</sup> bör därför upphävas och ersättas med detta beslut.

(5) För att undvika förväxling med formuleringen om de rådgivande kommittéerna i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>(2)</sup> är det lämpligt att inte använda ordet "kommittéer" för att beteckna de organ som skall inrättas genom detta beslut.

1. Hos kommissionen inrättas härmed följande grupper:

a) De rådgivande grupper som anges i bilaga I.

b) De arbetsgrupper som föreskrivs enligt artikel 4.1.

2. De rådgivande grupperna konsulteras av kommissionen i alla frågor som rör den gemensamma jordbrukspolitikens och politiken för landsbygdsutveckling och tillämpningen av denna, bland annat när det gäller den gemensamma organisationen av marknaderna och de åtgärder som kommissionen bör vidta i det sammanhanget.

## Artikel 2

1. De grupper som fastställs i artikel 1 skall företräda följande socioekonomiska intressegrupper på de villkor som fastställs i artikel 3:

— Jordbruksproducenter och jordbrukskooperativ

— Jordbruks- och livsmedelssektorn

— Handeln med jordbruksprodukter och livsmedel

— Arbetstagare inom livsmedelssektorn, konsumenter och miljöorganisationer.

I vissa fall kan även andra intressegrupper företrädas.

2. De rådgivande gruppernas sammansättning när det gäller antalet platser till varje socioekonomisk intressegrupp anges i bilaga II.

## Artikel 3

1. Kommissionen skall uppmana de socioekonomiska intressegrupper som inrättas på gemenskapsnivå och som är upptagna i kommissionens förteckning över intressegrupper (nedan kallade de socioekonomiska organisationerna) att utnämna experter. De socioekonomiska organisationerna skall vara de som är mest representativa för de intressen som anges i artikel 2.1, inklusive arbetsmarknadens parter, och deras verksamhet måste ha anknytning till den gemensamma jordbrukspolitikens och politiken för landsbygdsutveckling.

<sup>(1)</sup> EGT L 88, 24.3.1998, s. 59.

<sup>(2)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. När de socioekonomiska organisationerna utnämner experter skall de eftersträva balans mellan de olika intressegrupperna i den sektor de tillhör.

3. Kommissionen kan vägra att godkänna den expert som utnämns av en socioekonomisk organisation om utnämningen framstår som olämplig, bland annat om det föreligger en intressekonflikt. I så fall skall kommissionen genast underrätta den socioekonomiska organisationen, som därefter utnämner en annan expert.

#### Artikel 4

1. På begäran av en rådgivande grupp och efter kommissionens samtycke kan en eller flera arbetsgrupper inrättas för att granska särskilda ärenden. Sådana arbetsgrupper skall vara sammansatta av experter på området som utnämnts av de socioekonomiska organisationerna. Bestämmelserna i artikel 3.3 skall tillämpas.

2. Kommissionen skall i tillämpliga fall utnämna och bjuda in experter till möten i de arbetsgrupper som avses i punkt 1.

3. Kommissionen skall leda mötena i de arbetsgrupper som avses i punkt 1.

#### Artikel 5

1. Efter samråd med kommissionen skall varje rådgivande grupp vid sitt första möte, efter dagen då detta beslut skall börja tillämpas, och vid det första mötet efter den tvåårsperiod som föreskrivs i punkt 3, välja en ordförande bland experterna på följande sätt:

a) I den första omröstningen genom två tredjedelars majoritet bland närvarande experter.

b) I eventuella följande omröstningar genom enkel majoritet bland närvarande experter. I händelse av lika röstetal skall kommissionen utse en tillfällig ordförande.

2. Varje rådgivande grupp skall vid sitt första möte välja två vice ordförande på det sätt som fastställs i punkt 1. De vice ordförandena skall väljas bland företrädare för andra socioekonomiska organisationer än den som ordföranden tillhör, men undantag från denna regel kan beviljas av kommissionen.

3. Ordföranden och de två vice ordförandena skall väljas för en period på två år som kan förnyas. Ordföranden skall inte sitta kvar längre än två på varandra följande perioder.

4. Vid val av en ny ordförande skall gruppen se till att han eller hon inte kommer från samma socioekonomiska sektor som sin föregångare.

5. Ordföranden är ansvarig för att en korrekt sammanfattning av mötena sammanställs i en rapport.

Kommissionen får ändra ordförandens utkast till rapport innan denna sänds ut till gruppmedlemmarna för godkännande.

#### Artikel 6

1. Deltagandet i de möten som anges i bilaga I skall vara begränsat till de experter som utnämnts av de socioekonomiska organisationerna enligt artikel 3, inom de ramar för antalet deltagare per organisation som fastställs i bilaga II. Kommissionens företrädare och personer som inbjudits enligt punkterna 3, 4 och 5 i denna artikel får också närvara. Ordföranden och de två vice ordförandena deltar i varje möte.

2. De socioekonomiska organisationerna skall senast tre arbetsdagar före mötet informera kommissionen om vilka experter som har utnämnts.

3. På begäran av en organisation som tilldelats en eller flera platser får ordföranden efter kommissionens samtycke inbjuda generalsekreteraren i den organisationen att delta i mötena som observatör.

I händelse av förhinder får en organisations generalsekreterare delegera sin observatörspost till en annan person som han eller hon utser.

4. Observatörer har inte rätt att yttra sig vid mötena. Ordföranden får emellertid efter kommissionens samtycke inbjuda dem att yttra sig.

5. På begäran av en organisation som tilldelats en eller flera platser, och om frågorna på dagordningen är av utpräglat teknisk karaktär, får gruppens ordförande efter kommissionens samtycke inbjuda en eller flera experter andra än de som avses i punkt 1 att delta i gruppens överläggningar.

Kommissionen får på eget initiativ inbjuda personer med lämplig kompetens i en av frågorna på dagordningen att delta i gruppens arbete i egenskap av expert.

Experter som bjuds in att delta enligt denna punkt skall bara delta i diskussioner och överläggningar om den fråga för vilken de har inbjudits.

6. Experternas resekostnader i samband med gruppmöten ersätts av kommissionen enligt gällande bestämmelser. Kommissionen förbehåller sig rätten att avvika från denna regel. För det arbete som utförs av experter och observatörer utgår ingen ersättning.

#### Artikel 7

1. I allmänhet skall gruppmötena anordnas efter kallelse från kommissionen och vid kommissionens huvudkontor.

2. Kommissionen tillhandahåller sekretariatstjänster för grupperna.

*Artikel 8*

Ordföranden skall i samarbete med kommissionen, och efter samråd med de andra intressen som finns företrädda i gruppen, senast 25 arbetsdagar före mötet fastställa vilka ärenden som skall föras upp på dagordningen för den rådgivande gruppens möte. Kommissionen skall skicka ut dagordningar till de socio-ekonomiska organisationerna, helst på elektronisk väg, och som en allmän regel 20 arbetsdagar före mötet.

Ordföranden i varje grupp kan på eget initiativ, eller på begäran av någon av de intressegrupper som finns företrädda i gruppen, föreslå att kommissionen samråder med dennes grupp i en fråga som faller inom dess behörighetsområde.

*Artikel 9*

Den rådgivande gruppens överläggningar skall avse frågor som kommissionen har begärt yttranden om. Då kommissionen begär ett yttrande från gruppen får den också fastställa den tidsfrist inom vilken yttrandet skall lämnas.

Ingen omröstning skall äga rum när den rådgivande gruppen avslutar sina överläggningar. Om det begärda yttrandet är enhälligt skall gruppen utforma gemensamma slutsatser som bifogas den sammanfattande rapporten.

Kommissionen skall på gruppens förslag översända resultaten av gruppens överläggningar till rådet.

*Artikel 10*

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 287 i EG-fördraget åligger det mötesdeltagarna att inte lämna ut upplysningar som de fått kännedom om genom arbetet i gruppen om kommissionen meddelar att det yttrande som begärts eller den fråga som behandlas rör uppgifter som omfattas av tystnadsplikt.

*Artikel 11*

Beslut 98/235/EG upphör att gälla.

*Artikel 12*

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Utfärdat i Bryssel den 23 april 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

1. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSPOLITIKEN
  2. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR SPANNMÅL, OLJEVÄXTER OCH PROTEINGRÖDOR
  3. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR TORKAT FODER
  4. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR STÄRKELSE
  5. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR UTSÄDE
  6. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR SOCKER
  7. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR RIS
  8. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR ENERGI- OCH INDUSTRIGRÖDOR
  9. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR BOMULL
  10. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR LIN OCH HAMPA
  11. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR MJÖLK
  12. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR NÖTKÖTT
  13. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FÅR- OCH GETKÖTT
  14. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FLÄSKKÖTT
  15. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FJÄDERFÅKÖTT OCH ÄGG
  16. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR BIODLING
  17. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FRUKT OCH GRÖNSAKER
  18. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR BLOMMOR OCH PRYDNADSVÄXTER
  19. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR VIN
  20. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR ALKOHOLHALTIGA DRYCKER
  21. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR OLIVER OCH PRODUKTER FRAMSTÄLLDA AV DESSA
  22. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR TOBAK
  23. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR HUMLE
  24. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR SKOG OCH KORK
  25. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR JORDBRUKSPRODUKTIONENS KVALITET
  26. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR EKOLOGISKT JORDBRUK
  27. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FRÄMJANDE AV JORDBRUKSPRODUKTER
  28. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR LANDSBYGDSUTVECKLING
  29. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR KVINNOR PÅ LANDSBYGDEN
  30. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR JORDBRUK OCH MILJÖ
-

## BILAGA II

## 1. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSPOLITIKEN

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	30
Handlare	8
Industri	8
Arbetstagare	5
Konsumenter	5
Miljöorganisationer	3
Övriga	2

## 2. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR SPANNMÅL, OLJEVÄXTER OCH PROTEINGRÖDOR

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	25
Handlare	8
Industri	8
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	2

## 3. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR TORKAT FODER

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	8
Handlare	2
Industri	5

## 4. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR STÄRKELSE

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	6
Handlare	3
Industri	6

## 5. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR UTSÄDE

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	11
Handlare	4
Industri	4
Arbetstagare	1
Konsumenter	1



## 6. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR SOCKER

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	20
Handlare	5
Industri	8
Arbetstagare	1
Konsumenter	2
Miljöorganisationer	1

## 7. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR RIS

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	8
Handlare	5
Industri	4
Miljöorganisationer	1

## 8. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR ENERGI- OCH INDUSTRIGRÖDOR

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	17
Handlare	5
Industri	6
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	2

## 9. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR BOMULL

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	8
Handlare	3
Industri	4

## 10. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR LIN OCH HAMPA

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	8
Handlare	3
Industri	4



## 11. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR MJÖLK

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	22
Handlare	6
Industri	8
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	1

## 12. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR NÖTKÖTT

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	23
Handlare	6
Industri	6
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	1

## 13. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FÅR- OCH GETKÖTT

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	22
Handlare	5
Industri	4
Arbetstagare	1
Miljöorganisationer	1

## 14. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FLÄSKKÖTT

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	23
Handlare	6
Industri	8
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	1

## 15. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FJÄRDEFÄKÖTT OCH ÄGG

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	25
Handlare	6
Industri	6
Arbetstagare	1
Konsumenter	1

## 16. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR BIODLING

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	8
Handlare	3
Industri	2

## 17. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FRUKT OCH GRÖNSAKER

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	27
Handlare	8
Industri	6
Arbetstagare	2
Konsumenter	2
Miljöorganisationer	2
Övriga	1

## 18. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR BLOMMOR OCH PRYDNADSVÄXTER

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	14
Handlare	9
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Övriga	1

## 19. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR VIN

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	20
Handlare	7
Industri	6
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Övriga	1

## 20. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR ALKOHOLHALTIGA DRYCKER

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	6
Handlare	3
Industri	8
Arbetstagare	1
Konsumenterna	1

## 21. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR OLIVER OCH PRODUKTER FRAMSTÄLLDA AV DESSA

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	16
Handlare	6
Industri	6
Arbetstagare	1
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	1

## 22. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR TOBAK

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	14
Handlare	6
Industri	6
Arbetstagare	1
Konsumenter	1

## 23. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR HUMLE

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	12
Handlare	7
Industri	5
Arbetstagare	1

## 24. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR SKOG OCH KORK

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Producenter	28
Handlare	2
Industri	11
Arbetstagare	3
Konsumenter	1
Miljöorganisationer	4

## 25. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR JORDBRUKSPRODUKTIONENS KVALITET

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	14
Handlare	4
Industri	4
Arbetstagare	2
Konsumenter	4
Miljöorganisationer	1
Övriga	4

## 26. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR EKOLOGISKT JORDBRUK

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	9
Handlare	3
Industri	3
Arbetstagare	1
Konsumenter	3
Miljöorganisationer	1
Övriga	7

## 27. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR FRÄMJANDE AV JORDBRUKSPRODUKTER

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	15
Handlare	7
Industri	5
Konsumenter	2
Övriga	1

## 28. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR LANDSBYGDSUTVECKLING

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	27
Handlare	5
Industri	5
Arbetstagare	4
Konsumenter	3
Miljöorganisationer	6
Övriga	10

## 29. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR KVINNOR PÅ LANDSBYGDEN

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	7
Handlare	1
Industri	1
Arbetstagare	1
Konsumenter	2
Övriga	2

## 30. RÅDGIVANDE GRUPPEN FÖR JORDBRUK OCH MILJÖ

FÖRETRÄDDA SOCIOEKONOMISKA GRUPPER (artikel 2.1)	Platser (artikel 2.2)
Jordbrukare och jordbrukskooperativ	21
Handlare	4
Industri	4
Arbetstagare	2
Konsumenter	2
Miljöorganisationer	8

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

**RÅDETS BESLUT 2004/392/GUSP**  
**av den 19 maj 2003**  
**om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om Rumäniens deltagande i de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av ordförandeskapets rekommendation, och

av följande skäl:

- (1) Den 27 januari 2003 antog rådet gemensam åtgärd 2003/92/GUSP om Europeiska unionens militära operation i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien <sup>(1)</sup>.
- (2) I artikel 8 i den gemensamma åtgärden föreskrivs att detaljerade arrangemang för tredjeländers deltagande skall fastställas i ett avtal i enlighet med artikel 24 i fördraget.
- (3) Efter rådets beslut av den 18 mars 2003 om att bemyndiga generalsekreteraren/den höge representanten att inleda förhandlingar har denne förhandlat fram ett avtal med Rumänien om Rumäniens deltagande i de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- (4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om Rumäniens deltagande i de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för Europeiska unionen.

*Artikel 3*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På rådets vägnar  
G. PAPANDREOU  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 34, 12.2.2003, s. 26.

## ÖVERSÄTTNING

## AVTAL

**mellan Europeiska unionen och Rumänien om Rumäniens deltagande i de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien**

EUROPEISKA UNIONEN

å ena sidan, och

RUMÄNIEN

å andra sidan,

nedan kallade "parterna",

SOM BEAKTAR

- att Europeiska unionens råd den 27 januari 2003 antog gemensam åtgärd 2003/92/GUSP om Europeiska unionens militära operation i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
- inbjudan till Rumänien att delta i den EU-ledda operationen,
- det framgångsrika uppsättandet av styrkor samt operationschefens och EU:s militära kommittés rekommendation att samtycka till att styrkor från Rumänien deltar i den EU-ledda operationen,
- beslutet av Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 11 mars 2003 att godta bidraget från Rumänien till den EU-ledda operationen,
- skriftväxlingen mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering och generalsekreteraren/den höge representanten om hur operationen skall ledas,
- det avtal som ingicks den 21 mars 2003 mellan EU och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering om status för de EU-ledda styrkorna och dess personal,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1***Ramar och definitioner**

1. Rumänien skall ställa sig bakom bestämmelserna i gemensam åtgärd 2003/92/GUSP om de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som Europeiska unionens råd antog den 27 januari 2003, i enlighet med bestämmelserna i följande artiklar.

2. I detta avtal avses med

- a) *Operation Concordia*: Europeiska unionens militära operation i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt gemensam åtgärd 2003/92/GUSP,
- b) *de EU-ledda styrkorna*: EU:s militära högkvarter, deltagande nationella enheter/avdelningar som bidrar till Operation Concordia, deras resurser och transportmedel,
- c) *de EU-ledda styrkornas personal*: den civila och militära personal som har avdelats till dessa styrkor,
- d) *mekanism*: den operativa finansieringsmekanism som inrättades genom rådets beslut av den 27 januari 2003 för finansiering av de gemensamma kostnaderna för Europeiska unionens militära operation i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,

e) *deltagande stater*: de medlemsstater som tillämpar den gemensamma åtgärd som anges i punkt 1 ovan och de tredjestater som deltar i Operation Concordia genom att tillhandahålla styrkor, personal eller resurser,

f) *gemensam skadeståndskommision*: den gemensamma skadeståndskommision som inrättats enligt artikel 13 i avtalet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

*Artikel 2***Deltagande i operationen**

1. Rumänien skall delta i operation Concordia med en kontingent enligt vad som bestämdes vid konferensen om styrkebidrag. Vid behov skall den utstationerade personalen roteras.

2. Rumänien skall se till att dess styrkor och personal utför sitt uppdrag i enlighet med bestämmelserna i gemensam åtgärd 2003/92/GUSP, operationsplanen och genomförandeåtgärderna.

3. Rumänien skall underrätta EU-operationschefen, befälhavaren över de EU-ledda styrkorna och EU:s militära stab om alla ändringar av deltagandet i Operation Concordia.

#### Artikel 3

##### Status

1. Styrkorna och den personal som deltar i Operation Concordia skall lyda under avtalet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om status för de EU-ledda styrkorna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och arrangemangen för genomförandet.

2. Status för personalen vid högkvarteret eller de delar av kommandot som finns utanför f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall regleras genom arrangemang mellan högkvarteren och de berörda delarna av kommandot och Rumänien.

#### Artikel 4

##### Befälsordning

1. Rumäniens deltagande i Operation Concordia påverkar inte självständigheten i Europeiska unionens beslutsfattande.

2. Alla styrkor och all personal skall kvarstå under respektive nationella myndigheters fulla befäl.

3. De nationella myndigheterna skall överföra det operationella kommandot (OPCON) till EU:s operationschef. Denne har rätt att delegera sina maktbefogenheter.

4. Rumänien skall ha samma rättigheter och skyldigheter när det gäller den dagliga ledningen av Operation Concordia som de deltagande medlemsstaterna i enlighet med artikel 8.4 i gemensam åtgärd 2003/92/GUSP och KUSP-beslut FYROM/1/2003 om inrättande av Bidragande länders kommitté.

5. Rumänien skall utöva behörighet gentemot sin personal. Operationschefen och styrkans befälhavare får när som helst begära att personal från Rumänien avskiljs från tjänsten.

6. Rumänien skall utnämna en högre militär företrädare som skall företräda den nationella kontingenten inom de EU-ledda styrkorna. Företrädaren skall samråda med EU-styrkornas befälhavare i alla frågor som rör Operation Concordia och skall ansvara för kontingentens dagliga disciplin.

#### Artikel 5

##### Sekretessbelagda uppgifter

Rumänien skall vidta lämpliga åtgärder för att se till att dess personal, när den hanterar sekretessbelagda EU-uppgifter,

iakttar gällande säkerhetsbestämmelser inom Europeiska unionens råd som återfinns i rådets beslut 2001/264/EG<sup>(1)</sup> och ytterligare riktlinjer som eventuellt utfärdas av operationschefen.

#### Artikel 6

##### Finansiella aspekter

1. Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 7 skall Rumänien ansvara för alla kostnader i samband med deltagandet i Operation Concordia, såvida kostnaderna inte betalas av gemensamma medel enligt operationens driftbudget.

2. Om den gemensamma skadeståndskommissionen beslutar att bevilja skadestånd till fysiska eller juridiska personer från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall Rumänien betala detta skadestånd om dödsfall, skador eller förlust har orsakats av dess personal eller resurser såvida inte mekanismen, i enlighet med artikel 9.3 i rådets beslut av den 27 januari 2003 om inrättande av mekanismen, beslutar att betala för skadorna.

#### Artikel 7

##### Bidrag till de gemensamma kostnaderna

1. Rumänien skall bidra till de gemensamma kostnaderna för operationen med ett belopp om 36 603,50 euro per sex månader.

2. Ett arrangemang skall ingås mellan förvaltaren för den mekanism som inrättades genom rådets beslut av den 27 januari 2003 för att finansiera de gemensamma kostnaderna för operationen och Rumäniens behöriga administrativa myndigheter. Detta arrangemang skall inbegripa bestämmelser om:

a) Arrangemangen för betalning och förvaltning av det ekonomiska bidraget.

b) Vid behov, system för kontroll och revision av det ekonomiska bidraget.

3. Bidraget från Rumänien till de gemensamma kostnaderna för Operation Concordia skall deponeras av Rumänien på det bankkonto som mekanismens förvaltare anvisar denna stat.

#### Artikel 8

##### Underlåtenhet att uppfylla åtaganden

Om en av de deltagande parterna underlåter att uppfylla de grundläggande åtaganden som fastställs i föregående artiklar, skall den andra parten ha rätt att säga upp detta avtal genom att lämna varsel en månad i förväg.

<sup>(1)</sup> EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.



*Artikel 9***Ikraftträdande**

Detta avtal träder i kraft vid undertecknandet.

Det gäller så länge Rumäniens bidrag till operationen varar.

Utfärdat i Bryssel den 7 november 2003, på engelska i fyra exemplar.

*För Europeiska unionen*

*För Rumänien*

---

**RÄTTELSER****Rättelse till Kommissionens rekommendation 2004/345/EG av den 6 april 2004 om efterlevnadskontroller inom trafiksäkerhetsområdet**

(Europeiska unionens officiella tidning L 111 av den 17 april 2004)

1. I innehållsförteckningen, på sidan 75 i titeln, och på sidan 77 datumraden, skall det  
i stället för: "6 april 2004"  
vara: "21 oktober 2003".
  2. På sidan 75 i titeln skall fotnoten (\*) läggas till samt längst ner på sidan följande text:  
"(\*) Se kommissionens meddelande 2004/C 93/04 om Kommissionens rekommendation av den 21 oktober 2003 om efterlevnadskontroller inom trafiksäkerhetsområdet (EUT C 93, 17.4.2004, s. 5)."
-